

LAS PRÁCTICAS SOCIOCULTURALES Y CONSUMO DE CIGARRILLO ENTRE LOS JÓVENES GUARANÍ DE JUJUY, ARGENTINA

*(SOCIOCULTURAL PRACTICES AND SMOKING AMONG YOUNG GUARANÍ
PEOPLE OF JUJUY, ARGENTINA)*

Viviana VILCA *, Omar JEREZ ** y Ethel ALDERETE***

RESUMEN

El estudio se basa en 14 entrevistas realizadas en los departamentos de San Pedro, Libertador General San Martín, Fraile Pintado y Santa Clara. La cohorte de edad, fue de 10 a 15 años. Paralelamente se realizaron entrevistas a dirigentes de distintas comunidades aborígenes de los departamentos de Santa Bárbara y Ledesma. Se analizan las condiciones de vida estructurales, sociales y culturales de jóvenes del Pueblo Indígena Guaraní, que viven en áreas urbanas o rurales de las "tierras bajas" al oeste de la provincia de Jujuy, ensamblados a la forma de vida característica, hegemónica-occidental de la sociedad nacional. Encontramos que para comprender las motivaciones para abordar patrones de comportamiento de riesgo, es necesario comprender no solo el contexto socioeconómico en el que se encuentran insertos los jóvenes sino también indagar sobre la cosmovisión y la forma de comprender el mundo de los Pueblos Indígenas amazónicos.

Redefinición de las categorías conceptuales acerca de la problemática de la juventud y el tabaquismo. Cualquier reflexión que se intente hacer en torno a la juventud, y mucho más sobre la práctica de consumo del tabaco/cigarrillo, implica tener en cuenta no sólo los aspectos, individuales, sino como estos adquieren sentido en la interacción entre otros grupos de jóvenes, la familia, la escuela, la sociedad. En definitiva el fumar aparece como una construcción social más en el "ser joven", a la vez que desnuda una serie de falencias estructurales (institucionales/ educativas, afectivas/familiares).

Palabras Clave: prácticas socioculturales, consumo de cigarrillo, guaraní, Jujuy.

* Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Jujuy - Otero 262 - CP 4600 - San Salvador de Jujuy - Jujuy - Argentina.

** Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Jujuy - Otero 262 - CP 4600 - San Salvador de Jujuy - Jujuy - Argentina.

*** CONICET / Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Jujuy - Otero 262 - CP 4600 - San Salvador de Jujuy - Jujuy - Argentina / ICTER. Instituto de Ciencia y Tecnología Regional - Lavalle 333 - CP 4600 - San Salvador de Jujuy - Jujuy - Argentina. **Correo Electrónico:** e_alderte@arnet.com.ar

ABSTRACT

The study is based on 14 interviews conducted in the departments of San Pedro, Libertador General San Martín, Fraile Pintado, and Santa Clara of the Province of Jujuy, among youth 10 to 15 years of age. We also interviewed indigenous leaders. We analyzed the structural conditions of living, and social and cultural factors of Guaraní Indigenous youth who face interaction with the hegemonic western lifestyle. To understand risk behavioral patterns and the motivations for this type of behaviors it is important to understand not only the socioeconomic context, but also the world view of Amazonic Indigenous Peoples. Any assessment of youth behaviors and of cigarette smoking in particular requires understanding not only individual factors but the interaction among other youth, the family, school and community. Smoking appears to be a social construction associated to adolescence and the passage to adulthood and this behavior unveils diverse structural social problems.

Key Words: *sociocultural practices - smoking - Guaraní - Jujuy.*

INTRODUCCION

El presente trabajo analiza las condiciones de vida estructurales, sociales y culturales de jóvenes del Pueblo Indígena Guaraní (1), que viven en áreas urbanas o rurales de las "tierras bajas" al oeste de la provincia de Jujuy, ensamblados a la forma de vida característica, hegemónica-occidental de la sociedad nacional. Nos proponemos una tarea investigativa que nos lleve a descubrir explicaciones potenciales sobre comportamientos relacionados con la salud, como el consumo de cigarrillos entre estos jóvenes.

En el año 2004 se realizó una encuesta en adolescentes de entre 13 y 15 años que cursaban el octavo grado, en una muestra probabilística estratificada de escuelas de la provincia de Jujuy (N=3.189). La distribución étnica de la muestra, basada en la auto identificación fue la siguiente: 4% indígenas de origen amazónico (Guaraní o Wichí); 39% indígenas Andinos (Kollas o Aymaras), 23%, indígena sin especificación de grupo de pertenencia, 34% no indígena (criollo, europeo, otros). Este estudio demostró que entre los jóvenes que se auto identificaban como aborígenes de origen amazónico, había una mayor prevalencia de fumadores (quienes habían fumado durante el mes anterior a la encuesta), y fumadores establecidos (quienes habían fumado por lo menos 100 cigarrillos en su vida), comparados con jóvenes auto identificados con otros grupos: andinos, indígenas sin especificar grupo de pertenencia, criollos (2), y de origen europeo. La prevalencia de fumadores era del 33% para los indígenas amazónicos y entre el 20 y 22% ($p=0.04$) para los otros grupos, mientras que el porcentaje de fumadores establecidos entre indígenas amazónicos duplicaba al porcentaje encontrado entre los otros grupos étnicos (5-7%, $p=0.04$). Cuando se determinó el riesgo de ser un fumador establecido en modelos de regresión logística controlando por factores demográficos, socioeconómicos y psicosociales, se encontró que el consumo de bebidas alcohólicas y recibir pautas de adultos que inducían a fumar, como pedir al joven

que encienda cigarrillos, estaban significativamente asociadas al consumo de cigarrillos para jóvenes de ambos sexos y de todos los grupos étnicos estudiados. Tener síntomas de depresión y tener amigos fumadores eran factores de riesgo significativos solo para las mujeres, mientras que trabajar y convivir con fumadores lo era solo para los varones. Se determinó también que en los modelos multivariados, el riesgo de ser fumadores establecidos era significativamente mayor solo para las mujeres indígenas amazónicas, no para los varones (Adj. OR=2.1) (Alderete 2009). Estos hallazgos nos llevaron a preguntarnos sobre las potenciales circunstancias y razones que pudieran explicar patrones particulares de consumo de cigarrillo entre los jóvenes indígenas amazónicos de la Provincia de Jujuy.

Nitcher et al., (2004) proponen que la investigación formativa como proceso heurístico debe investigar el contexto, un concepto que se operacionaliza en relación a los diversos estratos (sociales-individuales) en los que se produce el uso de sustancias psicotrópicas. Esta metodología implica la descripción del contexto geopolítico y socioeconómico así como del marco ideológico en el que ocurre el comportamiento relacionado al consumo. Agregamos que en este caso es necesario comprender la naturaleza de los procesos históricos que resultaron en el actual posicionamiento social de los Pueblos Indígenas Amazónicos con respecto a los estados nacionales. Nos proponemos la búsqueda de explicaciones sobre los resultados obtenidos mediante herramientas epidemiológicas, en base a indagar sobre las vivencias de jóvenes indígenas insertos en un contexto crítico y de vulnerabilidad, como es el que presenta la situación social y económica de la provincia de Jujuy. Además la condición étnica de estos jóvenes los ubica en una situación de mayor vulnerabilidad puesto que agrega componentes culturales a un contexto socioeconómico de por sí crítico, contexto que podría actuar como condicionante para recurrir al uso de sustancias psicotrópicas como forma de adaptación psicosocial (Lazarus and Folkman 1984). Proponemos que para comprender las motivaciones para abordar patrones de comportamiento de riesgo, es necesario comprender no solo el contexto socioeconómico en el que se encuentran insertos los jóvenes sino también indagar sobre la cosmovisión y la forma de comprender el mundo de los Pueblos Indígenas amazónicos. Consideramos también necesario comprender la manera en que la forma de vida ancestral persiste o ha sido alterada en el proceso de colonización y posterior incorporación a los estados nacionales. Nos planteamos iniciar un proceso de aprendizaje de la cosmovisión y de la experiencia de vida de los jóvenes indígenas amazónicos de la provincia de Jujuy, sobre quienes no existe trabajo de investigación previo. Es decir que nos encontramos en la antesala de un mundo social prácticamente desconocido, hecho que pone de relieve la importancia de esta investigación para la elaboración de abordajes preventivos.

Este trabajo consta de dos partes, la primera una descripción de la situación geopolítica y socioeconómica del área de estudio que comprende a los departamentos de San Pedro, Ledesma y Santa Bárbara en la provincia de Jujuy. La segunda parte, basada en entrevistas cualitativas analiza las condiciones de vida y la perspectiva de los jóvenes de las tierras bajas en cuanto a las prácticas socioculturales y el consumo de cigarrillos, buscando relacionar observaciones y relatos de entrevistados, con mitos y prácticas ancestrales que permiten indagar sobre su cosmovisión.

METODOLOGÍA

El estudio se basa en 14 entrevistas realizadas en los departamentos de San Pedro, Libertador General San Martín, Fraile Pintado y Santa Clara. La cohorte de edad, fue de 10 a 15 años. Paralelamente se realizaron entrevistas a dirigentes de distintas comunidades aborígenes de los departamentos de Santa Bárbara y Ledesma.

Nuestra perspectiva es fundamentalmente de índole cualitativa. Esta modalidad supone la indagación de las representaciones, de las narrativas, de los sistemas de clasificación y las prácticas de los jóvenes y de diferentes actores sociales involucrados. Con el análisis se busco comprender las perspectivas individuales y experiencias de la vida diaria que se construyen desde el punto de vista de los sujetos, para indagar sobre identidad/es, diferenciación/es social/es, y relación/es juventud y tabaquismo, no como constructos, sino como atribuciones estratégicas construidas y resemantizadas de acuerdo al contexto, para las personas y grupos. Siete de los jóvenes entrevistados se autoidentificaron como pertenecientes al Pueblo Guaraní, otros siete fueron clasificados como pertenecientes al Pueblo Guaraní en base a criterios de los entrevistadores, por ejemplo, los pertenecientes a familias Guaraní, alguno de sus familiares cercanos habla Guaraní o practicas culturales. En el texto utilizaremos la denominación Guaraní para referirnos a los Pueblos Indígenas de origen amazónico en la zona de estudio, aunque al explicar la conformación étnica en esta zona veremos que ha habido una confluencia migratoria con aportes minoritarios de otros pueblos amazónicos como los Wichí o Toba. Sin embargo los jóvenes entrevistados y las organizaciones Indígenas existentes en la zona se autoidentifican como Guaraní.

El registro etnográfico como forma de acceso a la información sobre lo que acontece en los espacios locales -considerando a los jóvenes, a sus prácticas y a sus discursos como manifestación que contiene diversas expresiones de lo local- y sus contactos con la multiculturalidad, especialmente en el contexto de encuentro social, supone -teniendo en cuenta el contexto contemporáneo- superar la escala del objeto de estudio, nos referimos a lo local como comunidad autocontenida y delimitada territorialmente. Desde esta perspectiva, implica construir y abordar lo local teniendo en cuenta el denso entramado de significados que contribuyen a su conformación, así como reflexionar sobre las diversas dimensiones de análisis que por relación con otros niveles -otros espacios sociales y étnicos, la escuela y la familia, la influencia de los medios de comunicación entre otros- lo atraviesan y cruzan contradictoria y/o complementariamente en pos de su configuración.

El interés sobre la problemática de la juventud como expresión de lo local, en un contexto de globalización, obliga a una recontextualización de la propuesta antropológica en relación al abordaje teórico-metodológico a implementar. Así es que elegimos combinar una estrategia metodológica de ida y vuelta entre teoría-empiría, destacando la aplicación del trabajo de campo antropológico -detallado, prolongado y cercano-, para estudiar cuáles son las representaciones identitarias que se construyen y atribuyen al consumo de cigarrillo en un contexto de alta

complejidad cultural como la tierra de frontera y de alta conflictividad social, como manifestación de lo moderno, que representa la Provincia de Jujuy.

Para el presente trabajo fue muy importante consultar las publicaciones del Centro Argentino de Etnología Americana (CAEA), cuyos trabajos, en su gran mayoría, enfatizan la descripción etnográfica, con intensidad en los aspectos mitológicos de los Pueblos Indígenas que pueblan este territorio. También, las publicaciones de los Cuadernos Franciscanos fueron de gran relevancia al momento de encontrar documentación referida a los Pueblos Chiriguano/Guaraní y del Gran Chaco. Otros estudios, analizan los flujos migratorios y procesos de las relaciones sociales de constitución de la economía capitalista y los Pueblos Indígenas, con la consecuente desigualdad socioeconómica que esta genera. Aquí ubicamos los trabajos de Teruel (2005), Conti, Lagos y Teruel (1988), Hirsch (1999), Rutledge (1987), Santamaría y Lagos (1992), Witheford (1977 y 1981), entre otros.

EL RE-CONOCIMIENTO DE LAS TIERRAS BAJAS

Las tierras bajas de Jujuy se ubican al oeste de la provincia y corresponden a lo que popularmente se conoce como la zona del Ramal, por el extendido del ramal del ferrocarril Central Norte a principios del siglo XX. Mas recientemente, tomando como referencia la conformación geográfica de la zona, se la denomina Yungas en referencia a la ceja de selva cordillerana. Las tierras bajas engloban un ecosistema diferente de los Andes, es decir la vertiente oriental, con una geografía y fisiográfica particular con su propia historia evolutiva. En términos geográficos comprende el oriente de la llamada cordillera oriental y admite todos los pisos altitudinales de las llamadas yungas, que además puede incluir parte del chaco o planicie que se extiende hacia el este del continente. Geográficamente consiste en una planicie a nivel del mar -a excepción de la ceja de selva cordillerana-, con abundante vegetación boscosa, lo que la diferencia fundamentalmente de la zona andina, montañosa, y en general árida y con escasa cubierta vegetal. El clima de las tierras bajas es subtropical con inviernos secos y templados, y fuertes precipitaciones y elevadas temperaturas estivales.

Corresponde a los departamentos de San Pedro, Ledesma y Santa Bárbara que se ubican al sudeste de la provincia de Jujuy y cuenta con una población aproximada de 15.000 habitantes (INDEC 2002). Cuando nos propusimos buscar la producción referida a los Pueblos Indígenas de las tierras bajas de Jujuy, nos encontramos con que, aún cuando la bibliografía es abundante, esta es fragmentada y circunscripta a ámbitos de restringidos. Como bien lo ha señalado Saignes (1985) "los andes orientales no han recibido hasta ahora la atención de los historiadores, geógrafos o antropólogos". En varias oportunidades se ha sostenido que al pensar la producción académica, especialmente la relacionada a las ciencias sociales en Jujuy, particularmente la antropología e historia, nos transportaba casi siempre hacia la problemática de Quebrada y Puna (área alto-andina), descuidando lo que sucedía en los andes orientales, el pedemonte surandino y las tierras bajas que se extienden hacia el Chaco (Isla 1992; Teruel y Jerez 1998, Santamaría y Lagos 1992 entre

otros autores). Pero al revisar la documentación bibliográfica de los últimos años se hace cada vez más evidente que los trabajos en tierras bajas han pasado ya su etapa de insipiente, para constituirse en un verdadero espacio de interés para la producción en el campo de las ciencias sociales.

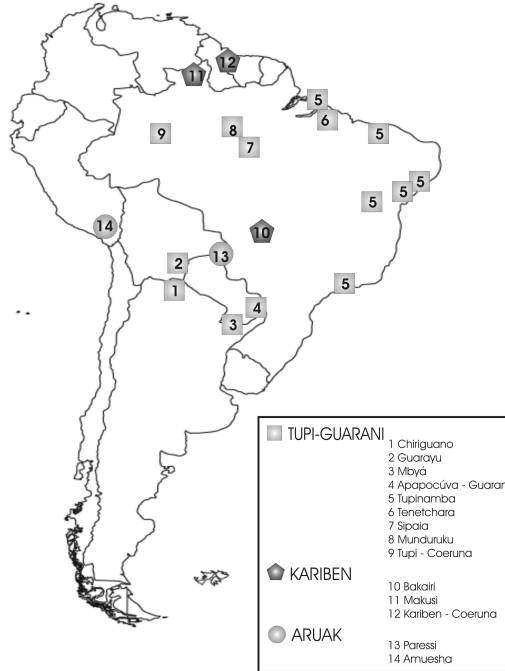


LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE LAS TIERRAS BAJAS

Las tres culturas originarias de la selva sudamericana son la *tupí-guaraní*, la *arawak*, y la *carib*. Antes de la llegada de los españoles, cubrieron una enorme extensión; sus núcleos de origen estuvieron en la actual *Guayanas* (Arawak y Carib) y en el *Amazonas inferior* (Tupí-guaraní) (Martínez Sarazola, 1998:5).

Sobre el origen de los guaraníes de las tierras bajas de la provincia de Jujuy, aún se ignora cuales fueron las causas que provocaron los flujos migratorios hacia la ceja de selva de los andes desde la amazonía oriental. La dinámica religiosa, que expresa Saignes (1990), sostiene que “la tradición tupí-guaraní incorporaba el recurso profético”. Podemos sospechar que fue un movimiento de este tipo que perturbó las regiones atlánticas y animó a algunos grupos a lanzarse hacia el oeste. Los tupí-guaraní tenían sus especialistas de lo invisible, los shamanes llamados en los textos españoles ‘brujos’ o ‘hechiceros’. Unos se especializaban en llamar la lluvia

Pueblos Guaraní en Sudamérica



o interpretar los sueños, otros en curar y otros ‘sabían’ la fecha del ‘fin del mundo’ y el camino para escapar de la destrucción. Es probable que unos de estos últimos haya encabezado las migraciones hacia el oeste, la alta-Amazonía. Interrogados a mediados del siglo XVI por los españoles, quienes los encontraron dispersos en el alto-Paraguay, afirmaron andar ‘en demanda de Kandire, que es el señor del metal verdadero y de todas las cosas buenas’... que parece ser una variante de la ‘tierra sin mal’. La búsqueda de la *tierra sin mal*, la *tierra del kandire*, la *tierra de la abundancia* es un elemento estructurante en la cosmovisión Guaraní. (Saignes, 1990:14).

Los guaraníes (Saignes, 1990) se consideran como *ava*, los ‘hombres por excelencia’ (‘gente por antonomasia con las demás tribus’, distinto de *cumbre*, ‘varón’, hombre genérico...). Las construcciones sociales sobre los guaraní han estado cargadas de fuerte etnocentrismo sobre su forma de organización social y política. Se los ha visto como “salvajes”, “bárbaros” “primitivos” con total desprecio hacia las jerarquías estatales occidentales, es decir han sido vistos como sociedades “sin estado, acéfalas o segmentarias” (Saignes 1990:9). Sin embargo, estas sociedades basaban su organización sociopolítica en formas y organizaciones jerárquicas distintas a las occidentales, y no por ello superiores ni inferiores. El grupo local nacía de la unión de algunas casas colectivas (general de 3 a 5) con una residencia matrimonial preferentemente matrilocal. Cada ‘casa’ (*maloca*) abrigaba

a varias familias extensas (grupos de parentesco exógamos, incluyendo a parejas con parte de sus descendientes y aliados), con un promedio de cien a trescientas personas. Por otra parte, cada grupo formaba una entidad igualitaria e integrada: no había división social basada en torno al mando. En ese sentido, Clastres sostuvo que los guaraníes tenían “un rechazo explícito de la división social interna entre los que mandan y los que obedecen, y por lo tanto las llamó *sociedades contra el estado*” (Clastres 1974, citado en Saignes 1990:10). De esta manera podemos decir que eran sociedades con capacidad de liderazgo persuasivo, de convencimiento entre sus pares, más que del ejercicio del poder jerárquico como tal. Saignes sostiene que tienen “*un sistema político igualitario con valores que no lo son. La exigencia de libre-iniciativa individual (y por ende de igualdad) rige los lazos políticos... ‘cada uno es rey’, y nadie, ni siquiera el líder o el shamán, puede hacer ejecutar algo a alguien que no lo desea.*” Este postulado de igualdad política se sobrepone a una cultura profundamente no-igualitaria: se multiplican jerarquías de prestigio según el sexo, la edad, el rango genealógico y sobre todo según el estatus social: ‘nobles’ (ava), guerreros (queremba), ‘mestizos’ (guaraní-chané), cautivos y servidores (tapuy ó tapii)” (Saignes 1990:12). Un principio fundamental regía el universo social: la independencia de cada uno en cualquier nivel de segmentación territorial... Misioneros y responsables militares de la frontera concuerdan en recalcar un rasgo esencial de la organización política: jefes sin poder coercitivo. El líder guaraní (‘cacique’ o ‘capitán’ en los textos españoles, *tubicha* o *mburubicha*, ‘grande’ en guaraní) tiene que plegarse a los deseos de su grupo y reflejar sus decisiones. A sus privilegios (cargo hereditario, exención de la matrilocalidad y del servicio prematrimonial, poliginia) responden obligaciones. Como cualquier líder amerindio de las llanuras, desde Alaska hasta Tierra del Fuego, debe hacer muestra de moderación, generosidad y elocuencia. El buen líder es aquel que evita las disensiones o resuelve las tensiones que pueden quebrantar la unidad grupal. Si dispone de mujeres, es para preparar más chicha y convidar a más gente durante las fiestas y reuniones... Fiestas y guerras ritman las relaciones inter-grupales pues se generan mutuamente.

PROCESOS HISTÓRICOS DE “INCORPORACIÓN” AL ESTADO NACIONAL

A partir de colonización española, los Guaraní defendieron su identidad (*ava*) en contraposición con la de los blancos (llamados *carai*)” (Saignes 1990:11). A comienzos del siglo XVIII se asienta la denominación *chiriguano*, una forma despectiva de los españoles para referirse al Pueblo Guaraní. Según Saignes, la historia colonial de estos Pueblos «es una historia de frontera... que envolvía a la vez *ava* y *carai*, en donde se expresa la complejidad de las relaciones entre dos formaciones sociopolíticas tan distintas, asentadas de una y otra parte de la ‘frontera’ y la profundidad del dilema de los *chiriguano* frente a la convivencia (sic) colonial” (Saignes, 1990:14-16)

La relación con el *carí* estuvo signada por las incursiones militares que se intensificaron a partir del siglo XVIII, buscando resolver el problema militar que representaba la belicosidad y resistencia de los Pueblos Indígenas de la región.

Estratégicamente se buscaba facilitar las vías de comunicación y transporte entre los puertos de ultramar del Pacífico (Alto Perú) y Atlántico (Río de la Plata), y asegurar la provisión de mano de obra para emprendimientos agropecuarios embrionarios como el cultivo de la caña de azúcar. Las «entradas», nombre que se dio a las campañas militares punitivas o de conquista, se produjeron desde 1700 hasta principios del siglo XX dirigidas por gobernadores, militares y misioneros religiosos, primero los jesuitas y más tarde los franciscanos. La primer gran oleada de incursiones militares, logró establecer una serie de reducciones provocando el traslado de los Pueblos más belicosos hacia el interior del Chaco. La segunda oleada de entradas, efectuada durante la segunda mitad del siglo XVIII busco la firma de “capitulaciones” a fin de mantener tranquila la frontera y conseguir alianzas ofensivas contra los más indómitos; y consolidar la administración de las misiones y reducciones fronterizas. Tras la ruptura de los lazos políticos con España en la primera mitad del siglo XIX, las instituciones coloniales de la frontera (fuertes y misiones) sufrieron en general, la desestructuración y el abandono. Sin embargo a partir de 1860 el Chaco comienza nuevamente a tener un papel importante para las economías de los incipientes estados argentino y boliviano en demanda de nuevas tierras para la ganadería extensiva. Se produjo entonces un fuerte impulso para dominar efectivamente las tierras ocupadas por los aborígenes produciéndose las últimas campañas militares al Chaco, que culminaron en 1911 (Teruel 1999). La preocupación por establecer misiones religiosas o reducciones de Indios tuvo como objetivo no sólo un propósito evangelizador. Las reducciones cumplieron un importante papel en el avance y consolidación de la frontera. La acción del ejército fue fundamental en el sometimiento de los Pueblos Indígenas de las tierras bajas, pero la empresa de sometimiento y colonización fronteriza estuvo también en manos de los misioneros (Vitar, 1997: 227). La misión pretendía ser el sitio donde los indígenas aprenderían las pautas culturales de la sociedad dominante para luego incorporarse a ella. La forma más habitual de posibilitar esta incorporación fue integrando a los indios a la economía de las poblaciones de frontera como mano de obra, en condiciones de trabajo infrahumanas. En la búsqueda de una identidad nacional, la visión del indio estaba asociada al salvajismo y la barbarie. Los Pueblos Indígenas se contraponían con la visión de progreso que pretendía instalarse en el país, de manera que la construcción de la nacionalidad tenía una mirada estigmatizadora hacia lo aborígen.

Desde fines del siglo XIX hasta principios del XX, la concentración demográfica de la provincia de Jujuy se debió a una estructura de empleo asociada con la producción e industrialización de la caña de azúcar y la producción de frutas y hortalizas, sumado a la oferta de servicios. La producción e industrialización de la caña de azúcar constituyó una atracción principal para la mano de obra, en su mayor parte aborígenes de las tierras bajas y de las tierras altas de las provincias de Jujuy y provincias vecinas y del sur de Bolivia. (Rutledge, 1987). La expansión de esta actividad generó una importante fuente de trabajo, debido a la gran cantidad de braceros que se requería para la cosecha. Las etnias del Chaco, tierras bajas ubicadas al oeste de la provincia de Jujuy (recientemente conquistado durante las campañas militares de 1884 y 1911) se convirtieron rápidamente en la principal

reserva de mano de obra para los ingenios salto-jujeños. Tobas, Matacos, Chorotes, Mocovíes, Pilagás y Chiriguano fueron reclutados compulsivamente para acudir a la zafra constituyendo hasta la década de 1930 el grueso de los trabajadores del cañaveral. (Lagos y Teruel 1989). La producción azucarera conformó en gran medida las características demográficas y socioeconómicas de la región, hasta su marcada retracción a mediados del siglo XX. A partir de la década del 90 la emergencia socioeconómica generada a partir de las reformas implementadas por el Estado, ha provocado la expulsión (desocupados) de gran parte de la población del mercado laboral. Gran parte de la población económicamente activa es desocupada, que recibe planes de empleo social estatal, conocidos como Planes de Jefes y Jefas de Familia. Jujuy, es la segunda provincia más pobre de Argentina, con uno de los índices de NBI. (necesidades básicas insatisfechas) más altos del país, con una masa de desocupados que supera el 20% de la población (entre desempleo y subempleo). Actualmente los Pueblos Indígenas de las tierras bajas se encuentran en situación de minoría poblacional, aún en relación a los andinos que por el contrario constituyen la mayoría de la población en la provincia. Por otro lado, encontramos a sectores de origen europeo, entre los que se destacan los descendientes de españoles e italianos, y además una importante colectividad de descendientes de origen Sirio-Libanés, todos estos asociados a los sectores más adinerados. Esto produce además una gran mixtura de población criolla. Los indígenas son, en su gran mayoría, quienes están en la parte más baja de la escala social; son los desocupados, quienes ocupan los puestos de trabajo menos remunerados, los que viven en los espacios habitacionales más desprestigiados y los que hacen el trabajo rural y urbano más pesado. En tanto que los de "origen europeo", son, en líneas generales, los propietarios de los pocos medios de producción existentes; productores, agricultores (especialmente cañeros), pequeños y medianos comerciantes, empresarios y profesionales.

ENTRE LA DESARTICULACIÓN SOCIAL Y LA PERTINENCIA CULTURAL

La incorporación del Pueblo Guaraní al Estado Argentino a partir del siglo XIX, como ocurrió con el resto de los Pueblos Indígenas, resulta en su actual ubicación periférica con respecto a la sociedad hegemónica no indígena, luego de siglos de luchas de resistencia a la colonización, que desataron guerras de exterminio y feroz aplastamiento de movimientos indígenas libertarios. Pese a compartir la condición de pobreza, se diferencian de otros sectores sociales empobrecidos por la pertenencia a Pueblos con culturas propias -ideologías, formas de organización social, normas, valores y prácticas de la vida diaria- diametralmente distintas a la hegemónica occidental. Fundamentalmente, como Pueblos organizados, persiste la defensa del derecho al territorio, la autodeterminación y la persistencia cultural. Examinaremos entonces a través del relato de jóvenes guaraní, cómo se manifiestan estos dos aspectos -la situación social periférica y la persistencia cultural-, y cómo se relacionan estos dos aspectos con las conductas de salud.

LOS GUARANÍ EN LA PERIFERIA DE LA SOCIEDAD NACIONAL

ÁMBITO HABITACIONAL

Las familias guaraníes residen en las zonas periféricas de las ciudades de las tierras bajas (ramal) y en localidades rurales aledañas. En las dos principales ciudades, San Pedro y Libertador San Martín, existe una fuerte diferenciación y segregación entre los barrios y el centro de la ciudad. A su vez entre barrios se diferencian entres sí. Se distinguen aquellos en los que habita la gente más pobre, en general se trata de zonas periféricas, y el estigma urbano los identifica como los barrios más peligrosos de la ciudad. Estos tienen calles de tierra y aquí los servicios públicos son mínimos, algunos no cuentan con agua potable ni electricidad. En las zonas urbanas más pequeñas o (pueblos), particularmente en Fraile Pintado y Santa Clara, existen barrios habitados mayoritariamente por guaraníes, es el caso del barrio Virgen del Valle y otros asentamientos recientes, que son fuertemente estigmatizados por gran parte del resto de la población. En Santa Clara, encontramos un barrio con pequeñas viviendas (de dos habitaciones y núcleos húmedos) construidas por el Estado, adjudicadas a las familias aborígenes. De esta manera, al estigma que se les asigna socialmente por ser aborígenes, se le suma la segregación por habitar espacios considerados peligrosos.

Entrevistador: ¿ Vos en qué barrio vivís?

Entrevistado: En Virgen del Valle

Entrevistador: ¿ Y ahí todos son este guaraní?

Entrevistado Sí

Entrevistador: ¿ Todos? ¿ Y todos hablan idioma ahí?

Entrevistado: Sí y después la parte de allá son, no hablan ellos

Entrevistador: ¿ Y toda la gente ahí qué hace?

Entrevistado: Toman, música, algunas veces va a visitar el Pin Pin (3)

Entrevistador: ¿ Y bailan todos?

Entrevistado: Sí (...)"

Masculino, no fumador

CONTEXTO FAMILIAR

Las familias guaraníes suelen ser extensas y residen en pequeñas unidades habitacionales que en algunos casos carecen de los servicios elementales. En la mayoría de los casos se trata de espacios habitacionales de tres por cuatro metros, y por lo general no más de dos o tres habitaciones por vivienda, muchas de ellas sin servicios sanitarios adecuados. Las familias están constituidas en un rango aproximado de 7 a 10 integrantes, incluyendo a los entrevistados, sus hermanos, padres, abuelos, tíos/tías con sus respectivas parejas e hijos.

Parte de la historiografía refiere que las familias guaraní no tenían muchos hijos, los cuales podían llegar en algunos casos hasta cuatro. En tiempos anteriores

a la conquista, las mujeres efectuaban un control de la natalidad que les permitía regular la cantidad de hijos que se podía alimentar. Según Bonnarens (1978) *“las relaciones sexuales prematrimoniales no sólo estaban permitidas sino que eran motivo de orgullo por parte de los padres; por consiguiente también se practicaba el aborto, siendo las mujeres ancianas las que se encargaban de hacer beber, a las jóvenes solteras, pociones abortivas. Se cree que las mujeres casadas también practicaban el aborto”*.

Actualmente, la gran cantidad de hijos en la comunidad guaraní, al igual que los demás sectores populares, encuentra su explicación desde momentos de la colonia, en que la iglesia comenzó un fuerte proceso de control y sanción sobre las prácticas abortivas.

Entrevistador: ¿Y tenés otros hermanos?

Entrevistado: Somos siete hermanos que viven en la misma casa. Y sobrinos, como diez sobrinos, once (...)

Masculino, fumador

El mayor contacto con el *carái* (blanco), perteneciente a la sociedad occidental, a generado una sostenida desestructuración en el control de la natalidad que tenían las comunidades aborígenes. Esto genera una situación paradójica, ya que por un lado las instituciones del Estado sostienen que dichas prácticas son ilegales, y por el otro no se les brinda formación/información eficiente desde la promoción y prevención de la salud, vinculados a la educación sexual. En definitiva, no se da la posibilidad de reemplazar un método de control efectivo y coherente para esta cultura, por otro. Sin embargo, pese a las sanciones que impone el Estado y la religión a las prácticas abortivas, estas no impide que actualmente algunas mujeres recurran a métodos tradicionales para provocar el aborto. En algunas comunidades todavía se puede encontrar curadoras que transmiten sus conocimientos con respecto al uso de hierbas y técnicas abortivas, pero se trata de una información cuidada con mucho recelo por parte de los círculos más íntimos de la comunidad. El contacto con un curador de gran sabiduría puede considerarse un privilegio al que solo unos pocos occidentales tienen oportunidad de acceder.

La mayor cantidad de hijos puede ser una respuesta estratégica para garantizar la reproducción material de las familias de los sectores populares; sin embargo actualmente para los guaraníes la mayor cantidad de hijos no parece constituir una ventaja. Pese a gozar de los aparentes beneficios que brinda el Estado por ser familia numerosa, se nota un deterioro en la estructura de la familia y los roles que asumen sus integrantes para sobrellevar la situación. Ya que por un lado, los hijos mayores muchas veces tienen que colaborar en el sostén económico de la familia. Y por otro lado, en el caso de las mujeres jóvenes solteras, que tienen hijos desde temprana edad, deben ver postergados sus proyectos de vida, asumiendo la responsabilidad de cuidar a sus hijos y a sus hermanos menores.

Un aspecto central en la cultura guaraní vinculado a la familia, es la residencia matrilocal. Los relatos etnográficos señalan que *“el nuevo matrimonio fija su residencia en la casa de los padres de la mujer, pudiendo demostrar así el marido, por lo*

menos durante un año su habilidad para la caza y la labranza” (Bonnarens, 1978). En el relato mítico del Origen de la Cruz del Sur y las Pléyades descrito por Dasso (1989), encontramos algunas referencias a cerca de la función y expectativas que genera la incorporación de un nuevo integrante en la familia guaraní. Se dice que “la hija del jaguar se casó con la corzuela, y tuvieron dos hijos. Una noche la madre jaguar mató a su yerno, la corzuela, y trajo un pedazo de él a su hija, pero ella reconoció a su esposo y no lo comió. Los hijos de la corzuela en venganza mataron a los hijos del jaguar y le llevaron la carne al abuelo para que la comiera. El jaguar saltó para atraparlos pero ellos se escaparon al cielo por una escalera hecha con flechas y se pusieron a salvo. Desde entonces las corzuelas forman las Pléyades y su madre la cruz del Sur”.

Entre los guaraníes, antiguamente, durante los primeros años de matrimonio, el yerno, residía en la casa de la esposa debiendo el esposo cumplir una larga serie de obligaciones a su suegro, en un período que suponía “desextrañarse” en el núcleo familiar en el que se inserta. El parentesco involucraba una serie de obligaciones y derechos esenciales para la cohesión del grupo: a menos que fuera jefe, todo hombre que recibía una mujer como esposa debía compensar al linaje dador cooperando en diversas tareas productivas con su suegro o con su cuñado y participando con ellos de las partidas guerreras (Roulet 1992). Según Dasso (1989), *“una de las principales obligaciones era precisamente el abastecimiento de alimentos a la familia de la esposa, donde el suegro distribuía. El suegro aparece como una persona voraz y exigente, nunca se ve satisfecho. En este contexto el suegro encarna al tigre, a la vez que el yerno (corzuela) ocupa ese lugar exigido y es devorado por no cumplir con sus obligaciones, si falla en términos del deber familiar, en ese mismo núcleo familiar, muere. Las exigencias con el yerno son más fuertes que con el hijo varón ya que será aquel (el yerno) el que lo reemplazara como jefe de familia”* (Dasso, 1989).

En algunas etnografías de los Pueblos Amazónicos se afirma que las parejas solían disolverse por el incumplimiento de las tareas de algunos de sus miembros pero rara vez se separaban una vez que hubiera nacido el primer hijo (Bonnarens 1978; Dasso 1989; Idoyaga Molina 1988). Como vimos anteriormente es muy importante que la mujer este casada con un hombre eficientemente proveedor, de manera que la incorporación de un nuevo miembro en la familia, ayuda a la economía del hogar. En algunos relatos míticos, encontramos situaciones en que no sólo los suegros sino también las mujeres reaccionan frente al incumplimiento de las obligaciones de los esposos. Se cuenta que las mujeres que bajaron del cielo, luego de perder sus vaginas dentadas por la intromisión de un personaje introductor de numerosos cambios irreversibles en el mundo wichi, (Tokwáh) tienen hijos con los gentiles. Muchas de las mujeres estaban descontentas con sus maridos, que no les conseguían suficientes alimentos para la familia. El hijo de Innó páhla decide acabar con estos problemas y resuelve destruir a los gentiles, les dice a las mujeres y sus hijos, que se refugien en el cielo y procede a inundar la tierra con agua. Algunas de las mujeres no regresaron más y junto a sus hijos se transformaron en los grupos de estrellas que vemos ahora. Otros mitos también nos hablan de las reacciones de los yernos ante la presión de la familia de las esposas ya en tiempos

remotos Innó páhla llega a ordenar el mundo y tiene un hijo con una mujer, harto de las actitudes envidiosas de la familia de su esposa, los destruye.

Actualmente muchas de las nuevas parejas residen al igual que sus antepasados en la casa de la mujer. Se espera que el yerno provea a su familia todo lo necesario para subsistir, el respeto y el valor que hacia él tenga la familia dependerán de su voluntad de trabajo y de su capacidad para cumplir con estas exigencias. Sin embargo las expectativas y las exigencias son menos rigurosas, al punto que algunos jóvenes que no se sienten preparados para asumir su responsabilidad como padres deciden abandonar a las jóvenes estando embarazadas. Es frecuente que las jóvenes adolescentes se embarquen como producto de relaciones casuales, especialmente entre las jóvenes guaraníes más aculturadas, que en general no manejan conocimientos de la medicina occidental ni métodos tradicionales y tampoco conservan valores propios de su cultura, que si bien no castiga las relaciones sexuales fuera del matrimonio, respeta el valor de la familia. Cuando son madres sin pareja, es su propia familia quien se hacen cargo de los hijos, ya que para el guaraní "no estar adscrito a un linaje determinado es carecer de ubicación en el cosmos" (Calzavarini, 1996).

"(...)O: ¿ Y el marido de ella trabaja, su pareja, tu cuñado?

L: Sí, mi cuñado trabaja en las quintas, pero él vive con la madre, no vive con nosotros, vive con su mamá y viene a veces a ver al chiquito, le deja plata, después se va

O: ¿ Y que cosas te hacen sentir mal, te hacen poner triste?

E: No sé, algunas veces yo pienso, cuando será el día cuando mi mamá me falte, cuando se vayan mis hermanos, cuando se junten, porque todas son madres solteras, tienen, tienen cada uno tres chicos, algunos dos chicos(...)"

ENTREVISTA 0178-EDAD: MAYOR DE 15-SEXO: FEMENINO-CLASIFICACION DEL FUMADOR: FUMADOR-TRAYECTORIA DEL FUMADOR: PROBO ALGUNA VEZ/FUMA DESDE LA PRIMERA VEZ QUE PROBO/FUMA OCASIONALMENTE (fuma dos por fin de semana)-IDIOMA INDIGENA: SI-

Para algunos jóvenes la intromisión de un individuo extraño a la familia, el cuñado, genera ciertos conflictos y competencias que, en algunos casos, terminan con la expulsión de los jóvenes varones de sus casas, ya que no logran afinidad con sus cuñados.

Entrevistador: ¿ Por qué estás en la casa de tu abuela?

Entrevistado: Problemas familiares.

Entrevistador: ¿ Problemas con tu papá o tu mamá?

Entrevistado: No.. Mi cuñado.

Entrevistador: ¿ Con tu cuñado se han puesto a pelear?

Entrevistado: Sí.. Es que me llevo mal con mi hermana mayor. Ta juntada y tan viviendo en mi casa. Yo para no, no tener problemas me fui de mi casa. (...)"

Masculino, fumador

Internamente, en la organización familiar, sobre todo los jóvenes que no trabajan fuera de la casa, cumplen un rol muy importante colaborando en las actividades cotidianas, cuidado de hermanos menores, limpieza, cocina, etc.. Si bien el cuidado es básicamente con los menores, el trabajo en la casa (preparar los alimentos, limpiar la casa, lavar y arreglar la ropa, etc.) se extiende al cuidado del resto de los hermanos y a veces hasta del resto de los integrantes de la familia. La solidaridad en términos económicos y de la organización social entre los parientes es uno de los rasgos esenciales que perdura en las familias Guaraní. El rol de los hermanos mayores es muy importante, los hijos mayores debe ocuparse del cuidado de los hermanos. Si bien la responsabilidad es mayor cuando se trata de una mujer, es compartida por jóvenes de ambos sexos. Los jóvenes dedican gran parte de su tiempo a cubrir responsabilidades familiares.

Entrevistado: Yo, yo por ahora no estoy trabajando. Pero ahí en la casa de mi abuela yo ayudo a todos ayudo. Me mandan para un lado, ayudo a todos ahí en la casa de mi abuela. Ayudo a cocinar a lavar. Me lavo mi ropa, ayudo a hacer la limpieza(...)" Masculino, fumador

Entrevistado: Yo y mi hermano que tiene dieciséis no trabaja

Entrevistador: ¿Y qué hacen?

Entrevistado: Hacemos las cosas en mi casa, limpiamos (...)"

Masculino, no fumador

Entrevistador): ¿Y practican alguna otra actividad, además de jugar al fútbol, de correr?, ¿Van a danza, aprender idioma, vienen acá al comedor?

Entrevistador: No a danza no vamos, mi hermanita más chica viene

Entrevistador: ¿Qué hace acá?

Entrevistado: Viene a danza

Entrevistador: ¡Ah!, ¿Y ustedes, por qué no?

Entrevistado: Porque nosotros tenemos que ayudar a mi mamá, porque mi otra hermana sé ha ido de viaje, no han dejado a nuestra sobrinita para que la cuidemos (...)"» Femenino, no fumador

A pesar de vivir en un contexto que impone una gran carga de obligaciones, encontramos evidencia del esfuerzo, principalmente de las madres por proporcionar atención y apoyo a los hijos, y la existencia de fuertes lazos familiares.

Entrevistador: ¿Qué personas son importantes para vos?

Entrevistado: Mi familia

Entrevistador: ¿Por qué?

Entrevistado: Porque yo les quiero mucho y ellos también me quieren a mí(...)"

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Qué personas son importantes para vos?

Entrevistado: Mi mamá

Entrevistador: ¿Por qué ?

Entrevistado: Porque cuando a mí, por ejemplo me pasa algo o tengo algo, es la única que, que me ayuda(...)" Femenino, fumador

Gran parte de las familias guaraní, viven en una situación de extrema pobreza, que se expresa en las condiciones materiales de vida, sin trabajo, viviendas precarias, desnutrición, familias extensas sin posibilidad de que las futuras generaciones mejoren las actuales condiciones, en definitiva podemos afirmar que corresponden a los sectores de pobreza estructural. Esto se evidencia en los relatos de los jóvenes que cuentan que sus padres son desocupados, hacen trabajos ocasionales (changas), o trabajan sólo por temporadas, y en algunos casos tienen un plan de empleo brindado por el Estado (Plan de Jefas y Jefes).

Entrevistador: ¿En qué trabaja tu papí?

Entrevistado: Por ahora, tiene trabajos temporales no más, no es trabajo fijo. Trabaja cuando empieza la cosecha de la caña

Entrevistador: ¿Y cuando se acaba la cosecha en qué trabaja?

Entrevistado: No. Esteee... queda así.... (...)"

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Como se organizan en la casa para cocinar, para trabajar, para cuidar al chico?

Entrevistado: Ella trabaja en esos planes que han salido ahora, ella trabaja por la tarde y, y ella trabaja por la tarde le manda al chiquito a la escuela, yo estaba en la escuela por la tarde, sale a las seis de la tarde, al mismo horario que yo salgo, por la tarde casi no lo tenemos, por la mañana no mas esta ellos, y mi papá no trabaja es desocupado, igual que mi mamá, esta en casa y yo me vengo a la escuela

Entrevistador: ¿Y quién mas trabaja en la casa?

Entrevistado: Nadie mas, solo ella y cuando hay así en, trabajo en las quintas, mi papá sale a trabajar(...)" Femenino, fumador

La falta de trabajo y las dificultades económicas constituyen una de las principales fuentes de conflicto, angustia, tristeza y ansiedad para los jóvenes entrevistados.

Entrevistado:_ Lo que dice mi papá, yo no le entiendo, será por lo que no tiene trabajo no sé, hay días que se levanta bien, y hay días que se levanta mal y peliamos ve, pero no esas discusiones feas, tan solo que yo a veces lo entiendo a veces, tan solo debe estar así por lo que no tiene trabajo, por que él es un hombre que le gusta trabajar, y ahora como esta la situación muy raras veces encuentra trabajo. Cuando..., no sé yo me pongo mal a veces por, no a veces no conseguimos trabajo, por mi papá, por que uno piensa que al mes siguiente le va venir la boleta de luz, una cosa, otra cosa, y me hace pensar y me da lástima que mi papá quiera trabajar y no consigue, mi mamá también. Femenino, fumador

Entrevistado: Lo que me haría feliz, es que... que en cada familia el padre y todos tuvieran trabajo para... y que se ocupen de los hijos

Entrevistador: ¿Qué cosas te ponen triste y te hacen sentir mal?

Entrevistado: Las peleas que hay en el hogar

Entrevistador: ¿Y a qué se deben las peleas que hay en el hogar?

Entrevistado: A la falta de dinero. Por ahí empiezan los problemas. Que no alcanza la plata, que... digamos se echa la culpa y se empieza a discutir

Masculino, fumador

Aunque a veces trabajan el padre, la madre y varios integrantes de la familia, los ingresos se utilizan para procurar alimento, sin llegar a cubrir otras necesidades básicas como la salud, educación, recreación, etc. y se requiere de ingeniosas estrategias de manejo económico para asegurar la reproducción de la unidad doméstica.

Entrevistador: ¿Cómo hacen para, para pagar la boleta (de luz)?

Entrevistado: Mi hermana, mi hermana le ayuda

Entrevistador: ¿Y con la comida?

Entrevistado: Tengo mi hermano, trabaja él en la quinta, lo poco que gana él nos da para cocinar. Femenino, fumador

Entrevistador: ¿Y en la finca cuánto se gana?

Entrevistado: Bueno... en la finca yo cuando empecé a trabajar, yo por lo menos le doy, le doy, llevo el pan a mi casa, le doy de comer a mi hermanos, en la finca no se gana bien, pero para comer sí, pero para ropa casi nada. Uno cuando es solo sí se gana de a dos para la comida y todo. Pero cuando es un montón no, no se puede

Entrevistador: ¿Suficiente para la comida, no más?

Entrevistado: Suficiente para la comida nomás

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Ustedes, este... quiénes, quiénes trabajan en la casa?

Entrevistado: Mi mamá, mi papá y yo, los tres

Entrevistador: ¿En qué trabajan la mamá, el papá y vos?

Entrevistado: Mi mamá, como ahora salieron los tomates, anda cosechando. Mi papá trabaja en la muni y se va a hacer changuitas. Yo estoy en la vuelta trabajo con... que era... mi tío... Hugo... trabaja... en la finca, algunas veces cuando no vengo a la escuela estoy trabajando. Masculino, fumador

En este contexto, los jóvenes deben comenzar a trabajar fuera del hogar desde muy temprana edad, para poder colaborar con la economía familiar y ayudar a cubrir las necesidades de la familia.

Entrevistador: ¿Y qué cosas hacés en la finca vos?

Entrevistado: Curo, cosecho tomate o sino me mandan a regar

Entrevistador: ¿A regar?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Y eso requiere de mucho conocimiento no?

Entrevistado: Sí, pero con enseñar, se aprende. Yo no sé regar pero me han enseñado y aprendí.

Entrevistador: ¿Hace cuantos años que trabajás en esto vos?

Entrevistado: Yo... desde que salí de la primaria, trabajé en finca... en finca nomás trabajé

Entrevistador: ¿Hace cuantos años ya?

Entrevistado: Iba a quinto grado cuando empecé a trabajar.

Masculino, fumador

Entrevistado: hay veces que voy a hacer changas por ahí

Entrevistador: y que tipo de changas haces

Entrevistado: acá en la feria voy a alzar bolsas de papa todo eso

Entrevistador: ¿y cuánto cobras ahí por hacer esa changa?

Entrevistado: depende la cargada del camión que se yo diez pesos veinte pesos.

Masculino, fumador

Los jóvenes en su mayoría realizan tareas de gran demanda física, ya sea el cuidado de plantaciones o cosecha y manejo de cargamentos de mercadería o productos del campo, recibiendo bajas remuneraciones sin ningún tipo de estabilidad o beneficio laboral, o asistencia médica. No encontramos entre los entrevistados jóvenes que trabajen en "oficios" como carpintería, mecánica, u otros, que implican aprendizaje de habilidades que puedan servir de base para emprendimientos propios a futuro. Por otro lado, si bien el aprendizaje de las tareas rurales podría pensarse como una vía para embarcarse en producciones agrarias propias, -aunque el acceso a tierra de cultivo es dificultoso-, esta opción no se encuentra entre las propuestas de vida futuras de los jóvenes.

La incorporación prematura al mundo del trabajo suele traer aparejada ciertas condiciones negativas; como por ejemplo: el ausentismo o la deserción escolar.

Entrevistador: ¿Ellos quieren que, que vos sigas estudiando o que te pongas a trabajar?

Entrevistado: No, que siga estudiando, que yo soy el único que esta estudiando, porque todos dejaron la escuela en séptimo grado, quinto grado. Mi hermana tiene veintidós años, y esta en quinto grado, no ha seguido más. Masculino, fumador

Entrevistado: Hay días que mi tío Alberto y mi tío Marcelo están enfermos y nadie puede ir a trabajar y por el medio día tengo que ir a trabajar. Masculino, fumador

Encontramos también referencias a la existencia de violencia en el ámbito en el que se socializan los jóvenes. Por un lado la violencia se relaciona a los estados de embriaguez y por otra a la rivalidad entre grupos de jóvenes de distintas

extracciones sociales, diferencias basadas en la condición económica, étnica o simplemente por el barrio o zona de residencia.

Entrevistado: Al, el domingo pasado, este domingo terminó el baile y se armó una pelea entre patotas: Y son jóvenes, no pasan de doce años para arriba los chicos. Ebrios y rompieron vidrieras acá en esta calle, en la escuela

Entrevistador: ¿Y eso por qué ocurre, por que pensás vos que ocurre?

Entrevistado: No sé, por que se tienen envidia capaz, porque en baile de ahí empiezan ya, porque el barrio Belgrano, este, otro barrio se tienen bronca ya, de hace mucho. Masculino fumador

Entrevistador: ¿Vos podrías señalarnos algunos problemas que hay acá en la ciudad? ¿Cuáles son los problemas más importantes, más graves?

Entrevistado Los problemas mas graves la desocupación; que aquí no hay una fuente grande así como que pueda dar trabajo a muchas personas que viven aquí. Otro problema son...el vicio que tienen los adolescentes: fumar, tomar, que entran al baile los sábados y los domingo a la madrugada hay peleas, se apedrean, rompen vidrieras. Masculino, fumador

Según la cosmovisión guaraní la acumulación de bienes materiales no tiene relevancia significativa. La vida tradicional en el monte o la selva implicaba que gran parte de los esfuerzos estaban destinados a cubrir la necesidad de obtención de alimentos que típicamente deben ser consumidos en forma inmediata por ser perecederos. Por ello, el compartir y repartir entre los miembros de la comunidad eran prácticas casi necesarias (Martínez Sarazola 1992, Pifarré 1989). En relación a este aspecto Cordeau (1990/91) relata un mito, que cuenta que el dios Sol convirtió al sapito en una hermosa muchacha a quien le mostró cómo preparar y conservar la harina de algarrobo y el poroto silvestre asado. Al consumir la harina rápidamente, pese a las enseñanzas del dios, las mujeres no lograron juntar suficiente harina de algarroba para hacer panes. Ese comportamiento ilustra la previsión y la imprevisión que desde ahí oponen respectivamente a "los blancos y los indios".

Sin embargo, los jóvenes guaraní, incorporados a una sociedad de consumo, tienen expectativas creadas por esta sociedad, muy importantes desde el punto de vista de la interacción con otros grupos de jóvenes no aborígenes: la ropa de moda, el ir a bailar, consumir bebidas, cigarrillos, etc. De esta forma, podemos observar que el joven, trabaja desde temprana edad, no solo para contribuir a la economía familiar, sino también para cubrir sus necesidades personales. Observamos cierta conciencia de la crítica situación económica de la familia debido a lo cual se deben restringir los gastos "superfluos". Sin embargo, muchos de los jóvenes no están dispuestos a resignar aspectos de la vida social que les impone disponer de recursos económicos para "participar exitosamente" en la interacción con sus pares. Comparando la situación de los jóvenes trabajadores con aquellos que no trabajan, notamos la presencia de mayor vida social entre los que trabajan, quienes en general interactúan con jóvenes que tienen fuertes rasgos de aculturación. A su vez, esta

interacción genera una mayor aculturación entre los jóvenes Guaraní, y refuerza la visión negativa de la cultura propia.

Entrevistador: ¿Qué te gustaría hacer?

Entrevistado: Me gustaría trabajar.

Entrevistador: ¿Pero si te están ayudando?(para ir a la escuela)

Entrevistado: Me gustaría trabajar para tener mi plata. Femenino, fumador

Entrevistador: Cómo, ¿como estas ahora?

Entrevistado: ahora no estoy estudiando

Entrevistador: eh este año ¿no vas a estudiar? ¿Por qué?

Entrevistado: no hay plata

Entrevistador: pero ¿que se requiere para estudiar ahora la escuela es pública?

Entrevistado: sí, yo prefiero trabajar

Entrevistador: ah ¿y tu mamá no quiere?

Entrevistado: no quiere, quiere que yo estudie

Entrevistador: ¿ella esta dispuesta a apoyarte a ayudarte digamos para que vos estudies?

Entrevistado: (asiente con la cabeza)

Entrevistador: ¿vos por que no querés estudiar Esteban?

Entrevistado: no sé no quiero una cosa que

Entrevistador: esta bien vos pensás que de esta forma vas a poder ayudarla a tu mamá?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿O querés independizarte?

Entrevistado: yo sé que si trabajo la voy a ayuda un montón a mi mamá

Entrevistador: y esto a qué se debe vos lo has evaluado ya como fue que llegaste a esta conclusión de que no querés estudiar?

Entrevistado: Cómo llegué a esta conclusión? o sea que...no se quiero tener mis cosas quiero hacer (no se entiende) o sea que sé yo junta plata levanta la casa. Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Hay algo que vos hayas hecho así, que vos te hayas propuesto y que lo hayas logrado... lo hayas conseguido?

Entrevistado: ¿Algo que haya conseguido?

Entrevistador: Sí, algo así digamos. Yo voy a hacer esto y lo consigo

Entrevistado: Alguna vez hicieron eso, no... mayormente... no he podido llegar a lo que he querido... lo he dejado

Entrevistador: ¿Por ejemplo, a ver?

Entrevistado: Una vuelta, me he puesto a trabajar para, ahí andaba un hombre de... andaba vendiendo una bici de cincuenta pesos de dieciocho velocidades. Eh, le y dicho que me lo guarde hasta que yo junte plata, y se lo compre y... no, no, no... no pude. Y dijo, y al ver que no llegaba, encima no se conseguía trabajo, era poco el sueldo, poca plata... no llegué. Masculino, fumador

El ingreso al mundo del trabajo, implica para el joven la toma de decisiones que afectarán su futuro. Como estudiante va relegando sus responsabilidades en la escuela, lo que se traduce en bajas calificaciones, reiteradas inasistencias, somnolencias, baja participación en clases, etc. En muchos casos el resultado es la deserción escolar. El contexto familiar (familia numerosa, pocos recursos económicos, la necesidad de tener independencia en lo económico, entre otros aspectos) lleva al joven a priorizar entre cumplir efectivamente con las obligaciones en el trabajo o en la escuela. Entre estas dos opciones, elige en general el trabajo. De esta manera se consolida el proceso de deserción escolar, a la vez que se fortalecen los aspectos estigmatizantes. La respuesta de la institución escolar parece depender en gran parte de la disposición personal de los profesores.

La expectativa de futuro en los jóvenes guaraníes, trabajadores y no trabajadores, gira en torno de la concepción del trabajo como un espacio, una situación que les permitirá estar mejor o contribuir a que su familia viva mejor. En ese proyecto de vida, ir a la escuela muchas veces significa un obstáculo que dilata y a veces posterga sus objetivos.

Esto no significa que no se valore la educación (la instrucción y el conocimiento formal) como parte de un proceso para acceder a determinados logros. Ir a la escuela, terminar el secundario, tener un título, es algo impuesto por la sociedad occidental. Actualmente culminar los estudios secundarios es un requisito excluyente para acceder a puestos de trabajo con relativa estabilidad y prestigio. Lo que queremos señalar es que el objetivo de los jóvenes es tener "un buen trabajo"; y el tener el secundario es un requisito para obtenerlo. Las expectativas de los jóvenes Guaraní abarcan un amplio espectro, desde el ingreso a alguna rama de las fuerzas de seguridad -pues esto les garantiza en forma inmediata sustento, capacitación y empleo-, hasta las carreras técnicas o profesionales.

Entrevistador: ¿Qué te gustaría estudiar?

Entrevistado: En la Gendarmería. Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Y qué quieres ser vos, que te gustaría ser vos?

Entrevistado: Doctor

Entrevistador: ¿Ah y pensás que lo vas a lograr?

Entrevistado: No sé. Masculino, no fumador

La crítica situación económica, se transforma en el motivo para que muchos padres y otros miembros de la familia (especialmente los varones) migren hacia otros lugares en busca de lo que ellos llaman "mejores condiciones". Esto promueve la disgregación de la familia y la conformación de familias ensambladas, familias monoparentales, y en muchos casos el abandono de los hijos.

Entrevistador: ¿Sobre que hablan al mediodía, a la noche?

Entrevistado: No, no hablamos mucho.

Entrevistador: ¿Y de qué hablan, lo poco que hablan?

Entrevistado: Eh, hablamos de mis hermanos, que no están acá, que están allá en Buenos Aires trabajando, de los problemas.

Entrevistador: ¿Por qué se fueron?

Entrevistado: Porque acá no, no se puede conseguir trabajo; por eso están allá en Buenos Aires, porque allá consiguieron. Femenino, fumador.

Muchos jóvenes ven en la migración la posibilidad de cumplir con ese objetivo. La crítica situación económica de la familia, las pocas ofertas laborales en el medio hacen que el joven guaraní anhele migrar hacia los grandes centros urbanos o aún a zonas rurales de otras regiones del país donde existe mejor expectativa económica. Es casi como lo que hacían sus ancestros con la búsqueda del lugar en donde hay trabajo (Mbaporenda) o como la búsqueda de la tierra sin mal.

Entrevistado: ahora no estoy estudiando

Entrevistador: eh este año ¿no vas a estudiar? ¿Por qué?

Entrevistado: porque conocimos unos amigos que vino de Mendoza que se ganaba bien, que esta bien allá y él dijo que nos podía conseguir trabajo si nosotros queríamos ir nosotros dijimos que sí, punimos, nos pusimos de acuerdo y de ahí a salido todo eso. Masculino, fumador.

PERSISTENCIA CULTURAL

LO MÍTICO Y LA RELACIÓN CON LA NATURALEZA

El análisis que realiza Braustein (1978), demuestra “la necesidad de recurrir al horizonte mítico de la cultura para entender las actividades relacionadas a la producción.” La recolección y la pesca constituyeron ancestralmente actividades básicas de reproducción material entre los guaraní. La marisca implica, la concepción de un tiempo «edénico» o «paradisíaco» revelado a través del mito, en que la caza, la pesca, la recolección y la agricultura eran actividades que se realizaban con comodidad y de las que se obtenía resultados inmediatos. La intervención de un personaje poderoso pone fin a ese tiempo y da comienzo al tiempo de caída, que es vivido como un tiempo de sufrimiento desgracia y castigo que connota la nostalgia de un paraíso perdido. Relatan los mitos que uno de los cambios introducidos por este personaje, Innó pala, es el intento de asesinato de la madre del pez dorado que al enojarse por esto, rompe el tronco que contenía las aguas del mundo, esto obligará en adelante, a una vida nómada que los amazónicos deberán emprender para conseguir el alimento a lo largo de los ríos recorriendo el mundo de este a oeste. Hasta la actualidad se sostiene este tipo de prácticas entre las familias guaraní, aún en las zonas urbanizadas, la caza y la pesca son actividades masculinas y complementan otros medios de subsistencia. .

Entre los guaraní, la pesca, la caza y la recolección han sido prácticas fundamentales en su economía, ya que ellas, junto con la agricultura de roza y quema, fueron la base para la reproducción de la comunidad. Los padres aún suelen iniciar a los niños en la caza y la pesca, transmitiendo las técnicas necesarias para

obtener buenos resultados. Antiguamente si un hombre era buen pescador, se daba por sentado que su hijo también lo fuera. Esta práctica continúa vigente, como complemento en el conjunto de actividades que deben realizar para poder cubrir las necesidades mínimas de alimentación, y fortalecer la economía familiar. En el discurso de los aborígenes adultos, por un lado, se observa el conflicto y la impotencia que les generan las limitaciones que impone el Estado, a través de los periodos de veda para la caza y la pesca. Por otro lado, la delimitación de la propiedad privada de la tierra (en manos de terceros: especialmente los ingenios y los finqueros), les impide aprovechar eficientemente las prácticas de caza, pesca y recolección. Si bien, en el Ramal, esta práctica es realizada tanto por aborígenes como por no aborígenes, la diferencia esta dada en la relación cultural que tienen los guaraníes con la naturaleza.

Entrevistador: cuando se habla de que el pueblo guaraní lucha por recuperar la tierra no se trata solamente del lugar en donde vive

Entrevistado: la tierra no es solamente el lote donde se está viviendo, se habla de la tierra donde uno está viviendo y lo que es la parte del territorio lo que es que por ejemplo nosotros no sentíamos la prohibición de que no tenía que pesca por ejemplo ahora yo vienen te ponen un portón y no quieren que pase al río son muchas cosas

Entrevistador: los conocimientos ancestrales, los mito, las explicaciones del mundo vos la tomaste de tus abuelos o como...

Entrevistado: sí, se transmite en las reuniones con los dirigentes... era común que los abuelos te hablen como cualquier otra cosa ...de la educación más que nada de tratar por ejemplo si yo tengo que ir a cortar un árbol bueno lo tengo que cortar para que en algún momento vuelva a crecer , si voy a pesca voy a pesca por la necesidad que tengo o sea no voy a pesca porque tengo que competi no

Entrevistador: ¿Cómo ves el futuro de tu comunidad?

Entrevistado: que podamos recuperar la tierra por ejemplo acá estamos acostumbrados a caza el tiempo era para caza, el tiempo para pescar pero acá no todo son fincas eso no nos permite no nos deja llega. Dirigente Aborigen. 36 años.

Muchos jóvenes nos relataron que antes de salir al "campo", sus padres efectúan algunos ritos de reverencia a la tierra, a quien le piden que les de alimentos y les permita regresar sanos y salvos a su hogar. Otra diferencia, esta dada en que los guaraníes manifiestan que pescan y cazan cantidades suficientes para alimentarse, y no depredan, no lo hacen como deporte o diversión "como los otros" (los no indígenas).

Entrevistador: ¿Y qué comidas preparan?

Entrevistado: Como siempre guiso, guiso de arroz cocina, la posibilidad que mi papá tiene es que siempre va al norte, al norte... y trae bichos del norte y eso cocinamos.

Entrevistador: Ah, ¿y qué cosas caza?

Entrevistado: Eh, no sé si conocen el que le dicen quirquincho. Una vuelta trajo una corzuela y hace poco también trajo una corzuela.

también. Y con esa carne, no hay necesidad de comprar carne. Nomás, porque con esa carne nomás cocina.

Entrevistador: ¿Ah, siempre va a cazar él?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Y cómo va, con rifle o con machete o...?

Entrevistado: No, el se consiguió un fierro largo y con ... puntuda y lleva los perros, se va y vuelve tarde, vuelve de noche. Se lleva linterna, así

Entrevistador: ¿Ah, sí?. ¿Y... y solo se va?

Entrevistado: Sí, solo se va

Entrevistador: ¿Vos alguna vez fuiste a cazar con él o no?

Entrevistado: Sí, varias veces

Entrevistador: ¿Y cómo... y cómo fue?

Entrevistado: Mayormente el bicho, eh, se mete en... eh... cava por debajo de la Tierra. Y ese al salir, eh, sería... como ahora está así fresco, eh... si no sale se mete adentro, no sale. A la salida del sol como a las... digamos cuando hay sol, la mayor vez sale a la tarde. Al salir derrama una orina, y esa orina es fuerte y los perros lo olfatean y de lejos lo sienten... eso es fácil de robar ahí, se mete a la cueva y de ahí lo sacan. Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Y casa algún animal cuando va o no?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Qué casa?

Entrevistado: Eh... quirquincho.

Entrevistador: ¿Ha traído para comer?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Qué tal es?

Entrevistado: Rico.

Entrevistador: ¿Cómo lo preparan Uds.?

Entrevistado: Mi abuela lo pone a la parrilla.

Entrevistador: ¿Y saca el caparazón o no?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Y cómo es la carne?

Entrevistado: Es, es igual que la carne de conejo. Masculino, fumador

En la división social del trabajo guaraní, las mujeres, se encargaban de la recolección de alimentos y de la educación de los niños de ambos sexos, hasta los 6 o 7 años los llevan consigo a todas partes. El padre circunstancialmente se ocupa de ellos a esa edad, la intervención de los padres se da de acuerdo al sexo de los hijos, es decir que a partir de cierta edad se ocupan de educar, en ciertos aspectos, a los varones (Bonnarens, 1978). Actualmente, el papel de la mujer como trabajadora en la familia, sigue teniendo la misma vigencia que en el pasado, ya que son estas las que, no sólo se hacen cargo de la economía y administración de hogar, sino que en muchos casos son las que buscan trabajo o apelan a una serie de estrategias económicas para asegurar la subsistencia de la familia.

Si bien la recolección de alimento se convirtió en un trabajo específico que tiene lugar dentro de los límites de las fincas, las mujeres suelen salir al monte a recolectar hierbas medicinales o aromáticas; y quienes realizan artesanías salen a buscar el material de trabajo (arcilla, totora, ramas de árboles, etc.). Es común que las mujeres acompañada por sus hijos menores se retiren al monte a juntar leña para cocinar los alimentos, este momento no suele ser fastidioso para los niños quienes aprovechan la oportunidad para jugar, para bañarse en los arroyos, etc. A la vez, este es un momento propicio para la transferencia de conocimiento intergeneracional. De esta manera desde pequeños van experimentando una estrecha relación con la naturaleza, del monte como hábitat natural obtienen: alimentos, recreación, medicinas, etc.

Entrevistador: ¿Y qué le pasa a tu tía que se enferma?

Entrevistado: es por lo... va a cortar varillas iba hasta la totora y así por descuidarse se resfría se... le agarra mucha tos.

Entrevistador: ¿Se mete medio del agua?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Vos has entrado a juntar totora esas cosas o no?

Entrevistado: No.

Entrevistador: ¿Y él te cuentan cómo es?

Entrevistado: Sí. Masculino, fumador

Actualmente, los jóvenes pescadores hablan de que “el río” ó “el monte” (en realidad se hace referencia a la totalidad y complementariedad de animales, plantas, hombres, hábitat de la naturaleza) esta cuidado por el “negrito del agua”, quien advierte que no pesquen más de lo debido. También creen en la existencia de la “salamanca”, lugar al cual son atraídos los cazadores o pescadores que pasan mucho tiempo en el monte. Estos escuchan una música que los atrae, los arrastra hacia ese lugar. La salamanca, dice el relato popular, es un lugar en donde los hombres, son atraídos por una especie de música; en el lugar hay mujeres y bebidas. En la entrada, esta un ser diabólico con apariencia de hombre, que le pregunta a los visitantes si quieren entrar. Si es que entran, ya no pueden salir, y si lo hacen, se vuelven locos.

Los guaraníes, eran expertos narradores, y por ende tuvieron una riquísima tradición oral. En las innumerables salidas a cazar, pescar y recolectar ó en cualquier momento que la oportunidad lo requería, los mayores transferían las enseñanzas a los menores a través de relatos míticos. Justamente, sobre la relación del hombre con la naturaleza y del equilibrio que se debe guardar, hay muchos relatos, varios de ellos perduraron, resignificados, hasta nuestros días. Dasso (1989), refiere que “antiguamente se debían contar todas las historias de una vez, ya que quién la cortaba o se dormía durante el relato tendría corta vida. El ámbito apropiado en donde surgen las narraciones míticas, se da entre los adultos y ancianos. Sin embargo y con una función diferente, también forman parte de las sesiones shamánicas, en las que el mito es recreado con fines terapéuticos. Entre el auditorio,

estas historias no tienen ni a los niños, ni a los jóvenes como destinatarios directos, aunque tampoco existen restricciones que les impidan participar en el momento en que son narrados entre los mayores. La hora que resulta más propicia para la narración de mitos es la noche, antes de dormir". Actualmente es común que en las intensas noches de calor del Ramal, luego de jugar, los niños se sienten a escuchar relatos o cuentos, en algunos infunde temor, es esto lo que les genera curiosidad, comparten lo que ellos llaman, "cuentos de miedo", sin saber que están transmitiendo creencias ancestrales.

Entrevistador: ¿y ahí siempre veneraban a la Pachamama (Mother Earth)?

Entrevistado: claro

Entrevistador: ¿y vos ibas desde que eras niño, chiquito?

Entrevistado: hay veces iba pero ahora ya no

Entrevistador: ¿por qué?

Entrevistado: Hay veces me hacían asusta también

Entrevistador: ¿cómo te hacían asustar?

Entrevistado: de ahí del arbolito empieza a tirar piedra así o si no el duende, tiraba terrón así. Masculino, fumador

LA RECREACION, LA ENSEÑANZA Y LA NATURALEZA

Para los jóvenes guaraní la recreación pasa por el disfrute en íntima relación con la naturaleza. El contacto con el río, el monte, los animales, no sólo tiene un sentido utilitario como proveedores de alimentos, materiales, etc., más aún, constituyen ámbitos recreativos para el joven. Es común, por ejemplo, ver a los niños y jóvenes bañarse en los ríos, arroyos o en cualquier ojo de agua cercano al lugar en donde viven. Se observan grupos de niños que durante las siestas salen a cazar lagartijas o pajaritos, provistos de ondas caseras quizás como una suerte de ensayo de sus habilidades como cazadores. Aunque estas prácticas pueden estar asociadas a una suerte de depredación desde la mirada no aborígen, constituye una forma de construcción de vínculo con la naturaleza. En algunas ocasiones, estas salidas posibilitan la reconstrucción de relatos sobre la naturaleza y la vida aborígen, a la vez que consolida las relaciones de amistad entre los jóvenes. En muchas de estas salidas al monte, los jóvenes aprovechan para experimentar la práctica de fumar, para algunos estas son las únicas ocasiones en que fuman, algunos afirman que lo hacen para ahuyentar a los insectos. En estas salidas se combina la narración y algunos "juegos nativos". Se mantienen algunos juegos ancestrales relatados en algunas etnografías, en donde se emplean hilos que entrelazan entre los dedos de las manos para representar alguna figura: una pata de gallina, una estrella, etc.

Los Pueblos Indígenas mantienen un complejo y estrecho vínculo con la naturaleza en su totalidad: los animales, las plantas y los astros. Por ello es que aún hoy, muchas de estas comunidades residen en zonas próximas al monte y al río. En el tiempo mítico, según el relato de algunas comunidades, el mundo estaba habitado por «gentiles», seres dotados de conducta humana pero de apariencia

animal, que eran exclusivamente de sexo masculino. Los gentiles vivían en torno a aguadas en las que encontraban su sustento principal, el pescado. Originariamente según la cosmovisión de algunos grupos amazónicos, las especies animales también eran personas. Relatan que en ese tiempo los animales primordiales vivían concentrados en un espacio excesivamente chico, por lo que había frecuentes disputas por la escasa comida disponible, entonces “Sol apartó una porción de estos seres; enseguida los transformó uno a uno en una especie animal actual, a la que asignó su medio y su alimentación características” (Cordeau, 1990-1991).

De acuerdo a esto, los animales tienen poderes naturales que pueden ser positivos o negativos: por ejemplo se dice que la cata, el loro, tiene el poder de la palabra. Al jaguar se le adjudican características como la ferocidad, y al igual que el hombre la inteligencia y la omni-alimentación. Según estas creencias, el canto del cardenal anuncia lluvia y el del chalchalero la proximidad de una visita o de una fiesta. Las corzuelas son ingenuas, indefensas y en cualquier momento pueden transformarse en víctimas. El mono se caracteriza por ser astuto, tramposo, ambicioso y gritón. El tigre es hosco, solitario, voraz y dotado de gran fuerza. Los guaraníes se identifican con este animal y realmente en cuanto a la personalidad que desarrollan, muchos jóvenes guaraníes tienen este tipo de características, que de alguna manera los diferencian de otros jóvenes en el medio social donde se desarrollan. Desde tiempos ancestrales para el indio del ramal, es una virtud ser taciturno, incluso para los jóvenes, “a tal punto que desprecian todo aquel que sea locuaz”. (Bonnarens, 1978)

Un recurso que recupera este aspecto de permanente vinculación con la naturaleza, de la cosmovisión guaraní, son las máscaras utilizadas para las fiestas del carnaval. “Las máscaras, en una totalidad que involucra elementos estéticos, religiosos y sociales, los guaraníes representan no solo animales, sino que evocan a sus ancestros, y recuperan su origen, su cultura” (Dragoski, 2000). Cada clase de máscara tiene su propio nombre y significado, y en muchos casos representan las almas de los antepasados. Son elaboradas de diversos materiales como la cáscara del palo borracho o sencillamente con cartón, adornada con plumas de diversos pájaros y con espejos, blanqueadas con cal. El ritual de la danza (Pin-Pin) en el carnaval (arete guazú), significa de alguna manera, el reencuentro de las almas de los ancestros con sus descendientes, constituyéndose en un símbolo de interrelación entre pasado y presente, que se simboliza en la danza en círculo que va de adelante hacia atrás. Actualmente esta es la principal celebración del Pueblo Guaraní en la zona de estudio. Según Fritz (1995), “en épocas pasadas, en la Cordillera, la celebración coincidía con la cosecha del maíz, base de la chicha, bebida fermentada de gran parte de los pueblos indígenas. La denominación actual, carnaval, y la fecha de las ceremonias, adaptada al calendario occidental, se debe obviamente a la influencia de los misioneros franciscanos”.

En la época de carnaval, es el único momento del año en el que los guaraníes y las comunidades aborígenes en general expresan públicamente su sentir, su modo de ser, y son, sólo fugazmente, el centro de atención de una sociedad que el resto del año los invisibiliza.

Entrevistado: ...hacen Pin Pin ellos y es aborigen

Entrevistador: ¿Y a vos te gusta eso?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Bailan?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Qué cosas hacen ahí a ver, contame?

Entrevistado: Toman hacen Pin Pin, algunas veces viajan

Entrevistador: ¿Qué es hacer el Pin Pin?

Entrevistado: Diversión dice ella (su mamá)... Pin Pin le dicen

Entrevistador: ¿Y vos sabes alguna otra cosa de los guaraníes?

Entrevistado: Ella sacan las mascaritas los cucuruchos eso. Masculino, no fumador

Para algunos niños y jóvenes guaraní el uso de máscaras durante la danza del pin-pin, tiene que ver no solo con el ocultamiento del rostro sino de la identidad, para no ser reconocidos como aborígenes.

Entrevistador: y vos sentís mucha, mucha vergüenza?

Entrevistado: Sí algunas veces sí

Entrevistador: ¿Y cuándo bailas el Pin Pin?

Entrevistado: No porque le tapan la cara

Entrevistador: ¿Y bailas así, y en San Pedro has bailado o no?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Cuándo?

Entrevistado: Y cuando hay carnaval no más.

Masculino no fumador

En la comunidad guaraní, lo más representativo es la recreación de la lucha entre el toro (el español) y el tigre (nativo). Esta lucha, que tiene como vencedor al tigre, representa la vigencia del pueblo guaraní ante el avance del blanco (karai) que no pudo vencer a la cultura nativa. Otro personaje importante en el ritual del entierro del carnaval es el kuchi-kuchi: chancho. Algunos jóvenes, no más de cuatro jóvenes, vestidos sólo con pantalones cortos, y llenos de barro intentan ensuciar con sus codos a todos los no disfrazados. El kuchi-kuchi "significa la unificación de todos los hermanos (guaraníes) para que seamos más unidos, que no nos desparramemos y tratemos de ser fuertes en la lucha, en la que sea" (Ñande Tuparire, 2001:15). Esta práctica de jugar con barro, se mantuvo hasta hace pocos años, como juego en los sectores populares de las localidades del ramal. Era común ver en los barrios grupos de niños y jóvenes en divertidas persecuciones que terminaban cuando tomaban a alguno de sus amigos y los arrojaban al barro.

Para los aborígenes, y especialmente para el pueblo guaraní, ninguno puede faltar en la celebración, los que están fuera de su comunidad, han de volver (Fritz, 1995). En el ramal jujeño la celebración del carnaval es muy relevante en la vida de sus habitantes, un ejemplo claro es que quienes se trasladaron por razones de trabajo o estudio a otras ciudades hacen el esfuerzo por regresar en esta época.

EL ESTIGMA ÉTNICO

Al indagar sobre el origen de sus padres, lugar de nacimiento, origen étnico, y las prácticas culturales como el conocimiento del idioma o los rituales, en general los jóvenes guaraní manifiestan conocimientos superficiales y dudas sobre estos aspectos. Podríamos pensar que esto refleja una falta de conocimiento, sin embargo, puede existir una explicación alternativa. La escasa información que los jóvenes guaraní proporcionan con respecto a las prácticas culturales propias, en comparación a la abundancia y detalle que brindan los jóvenes andinos puede basarse en que -si bien existen fuertes prácticas discriminatorias en la sociedad Argentina-, la cultura andina ha sido en alguna medida “revalorizada” en el imaginario social en las últimas décadas, existiendo inclusive una apropiación de las prácticas culturales andinas como los rituales a la Pachamama, por parte de la sociedad no indígena. De modo que rituales que en décadas anteriores se llevaban a cabo en la intimidad de los hogares andinos sin ser divulgados, en la actualidad se realizan públicamente habiéndose reducido considerablemente la “vergüenza” de hablar sobre ello. Mientras tanto, las prácticas culturales guaraní, continúan soportando una mayor carga de atributos estigmatizantes.

En la provincia de Jujuy salvo notables excepciones, no existe en el imaginario social popular, la visión del aborigen de las tierras bajas. En los casos en que existe, se utiliza solo como forma de insulto, en forma despectiva, haciendo alusión a la pobreza o con valoraciones negativas. Si bien el racismo y la discriminación son características comunes en la práctica social de la región, podemos afirmar que el posicionamiento de los Pueblos Indígenas de las “tierras bajas” es aún más marginal que el de los andinos. Además, contrariamente a lo que ocurre con la población andina, los Pueblos Indígenas de las tierras bajas constituyen una población minoritaria. El imaginario social del aborigen esta construido desde la visión del mundo andino, aunque esto no impide que continúen las prácticas y expresiones discriminatorias hacia los Indígenas en general.

Entrevistador: Cuando voy a Salta ahí si hablo (idioma Guaraní), porque no me conoce nadie

Entrevistador: ¿Ah, si sabes entonces, pero por qué sentís vergüenza?

Entrevistado: Por que aquí me insultan

Entrevistador: ¿Qué te dicen?

Entrevistado: Me dicen chaguanco (palabra despectiva).

Masculino, no fumador

Entrevistador: ¿Alguna vez este, escuchaste la palabra chaguanco?

Entrevistado: No, pero a veces así cuando ví así en la, cuando veía que se peleaban alguno, alguna gente mayores, que yo digo porque en mi barrio pasa eso, en la esquina tengo unas vecinas del frente que, se pelea con otra vecina, por los chicos y ella le insulta mi vecina, la otra dice parece chaguanco como le corre al chico, ¡va! en ese sentido si que se insulta.

Femenino, fumador

El empleo de palabras de estas características no es casual, sino que responde y constituye parte de un proceso de conformación ideológica, originada desde el tiempo mismo de la conquista española en América (Bartolomé, 1998). Estas posiciones ideológicas tienden a visualizar lo aborigen como algo inferior en relación al “blanco”. A su vez, el estigma al cual son sometidas las poblaciones nativas, los coloca en una posición de vulnerabilidad ante la mirada del Estado; de esta forma los aborígenes son sujetos a los que hay que “ayudar y proteger”. Sin embargo este pseudo paternalismo, lejos de cuidar y proteger, lo que hace es fomentar y fortalecer el estado de abandono en que se encuentran las comunidades aborígenes, ya que las respuestas desde las políticas estatales están ausentes, y cuando existen no se corresponden con las demandas de las poblaciones nativas, y en muchos casos no respetan sus pautas culturales. El ejemplo más conspicuo, quizás sea la falta de una política social y económica que respete el conocimiento cultural que estos Pueblos han construido y mantenido durante miles de años. Así, el Pueblo no forma parte de propuestas en la intervención política o en el plano educativo, sino que se aplican políticas homogeneizantes.

Entrevistador: Bien, Eh Mm, ¿Alguna vez en la escuela estudiaron ustedes de algo sobre los aborígenes, acá en Jujuy?

Entrevistado: He sentido que dan clases así, de aborígenes, que se hacen encuentros así de aborígenes pero... Acá por ejemplo acá, nosotros, en realidad en la escuela nadie habla de eso.

Femenino, fumador

EL TABACO EN LA COSMOVICIÓN GUARANÍ

Wilbert (1987) ofrece un detallado registro del uso del tabaco entre los Pueblos Indígenas de Sudamérica. Declara que las especies nativas de *Nicotiana* son distribuidas en toda la región andina y las regiones baja del Cono Sur, mientras que antes de la colonización, las especies cultivadas, ausentes del cono sur eran abundantes en la cuenca del Amazonas-Orinoco y Guayana, “afectando profundamente el estilo de vida de sus propagadores humanos”. En la región Andina el uso de tabaco parece haber sido en gran medida restringido a objetivos rituales y curativos.

«Los Inca no hicieron ningún uso del tabaco aparte del medicinal y como un encanto contra animales venenosos y serpientes (Rowe, 1946:292 en Wilbert).

«Los Aimara de la cuenca del Titicaca hacen un uso ocasional del humo del tabaco como ofrecimientos en rituales» (Tschopik, 1946:556).

Sin embargo, crónicas españolas antiguas y etnógrafos contemporáneos proporcionan registros de un uso no ritual más extendido del tabaco en el Amazonas

y regiones del Chaco. El fraile franciscano Andre Thevet (1557) proporciona esta cuenta del uso del tabaco en la costa de Brasil.

«Hay otra hierba secreta que llaman en su lengua Petun, la que más comúnmente exponen sobre ellos, para lo cual estiman de maravilloso provecho para muchas cosas ... Juntan esta hierba cuidadosamente, y la secan dentro de sus pequeñas cabañas o casas. Utilizándola de la siguiente manera: envuelven una cantidad de esta hierba seca en una hoja de Palmera muy grande, y luego la enrollan de una longitud aproximada al largo de una vela, encienden un extremo, recibiendo el humo por la nariz y por la boca. Dicen que es muy sano consumir los humores superfluos del cerebro. Más aún...conserva los sentidos durante un tiempo, por ello, lo usan generalmente.»

Sin embargo la misma crónica proporciona registros de restricciones en el uso del tabaco entre los pueblos del Amazona. “Las mujeres lo usan sin un significado. Si esto ocurre, toman demasiado de este perfume, les iluminará en la cabeza, como el olor o el sabor de un vino fuerte.”

La mayoría de la información detallada sobre el uso del tabaco entre los indígenas sudamericanos proporcionada por Wilbert (1987) se refiere a tribus de la cuenca del Amazonas-Orinoco, y las tierras bajas de la región del Chaco, refiriéndose al consumo del tabaco mediante masticación, bebida, lamidas, aspiradas y fumadas. Entre las tribus Chaqueñas, describe la masticación entre los Mbya, Chorote, Chulupi, Toba, Mocovi, Avipon, Guaraní, aspiración entre el Matabo, Abipon, Guaraní, y el fumar entre el Mbya y Guaraní.

Referencias a la planta de tabaco son comúnmente encontradas en mitos de las tribus Amazónicas y del Chaco. Según la mitología de Tupi-guaraní, Kurumpira, el Maestro de Animales, ha recibido ofrecimientos mediante la masticación de tabaco (González, 1967). La palabra para tabaco en Mbya-guaraní significa calentar y protegerse a uno mismo. Ellos consideran al tabaco como una niebla vivificante atribuida al Dios de la primavera, y sus chamanes fumigan a pacientes con el humo de tabaco para purgarlos de infecciones larvales y parasitarias (Wilbert, 1987). Para las tribus del Gran Chaco el tabaco representa una materia en gran demanda y fumar en pipa, el método preferido de consumirlo. La mayoría de las tribus plantan su propio tabaco, aunque en pequeñas cantidades. Las hojas secas son aplastadas en las manos y transferidas a la pipa sin ninguna otra preparación. Tradicionalmente, el fumar fue hecho principalmente por hombres y ancianas. Hoy en día, ambos sexos fuman libremente, la generación de adultos mayores prefieren pipa y puros, los jóvenes puros y cigarrillos. Las tribus de Chaco de las regiones del Pilcomayo y Bermejo fuman su tabaco principalmente en tubos de pipa de madera o arcilla. Los Matabos fuman la pipa con objetivos recreacionales, y los chamanes lo usan en curaciones. Entre los Tobas, hombres y mujeres fuman pipa, aunque las mujeres Toba-Pilaga comiencen a fumar sólo cuando son adultas y mayores. Los Guaraníes son fumadores empedernidos de pipa y puros. Los hombres, las mujeres y los niños pueden ser vistos fumando y se dice que las madres usan puros incluso

como pacificadores para sus niños. Sin embargo, el tabaco que se fuma también es usado en el contexto mágico religioso (Gonzalez, 1967).

Así hay vastas referencias respecto al uso tradicional del tabaco entre la cuenca del Amazona y la región Chaqueña de Sudamérica. Sin embargo, no hay ninguna información respecto a como el uso tradicional ha influenciado en el uso recreacional contemporáneo empleado en el contexto de sociedades Occidentales en donde se encuentran insertas muchas familias Indígenas.

EL TABAQUISMO Y LOS JÓVENES GUARANÍ

Encontramos entre los entrevistados un caso en el que el joven menciona un uso ancestral del tabaco, -el uso como repelente de insectos-, como motivador para el inicio en el consumo de cigarrillos.

Wilbert hace referencia a que los Indígenas conocían el uso del tabaco como un potente insecticida. Como tal, las preparaciones a base de tabaco se utilizaban comúnmente para librar de insectos a los animales domésticos y a los seres humanos (Wilbert 1987:151). Un joven Guaraní entrevistado hace referencia a este uso.

Entrevistador: ¿Cuándo fue que probaste por primera vez un cigarrillo?

Entrevistado: El año pasado

Entrevistador: ¿Cómo fue? ¿Dónde estabas?

Entrevistado: Fui a comprar, y como estaba yendo, estaba yendo al monte llevaba para los zancudos, los mosquitos

Entrevistador: ¿El cigarrillo?

Entrevistado: El humo los corre

Entrevistador: ¿Y se acercaban los mosquitos o no?

Entrevistado: No

Entrevistador: ¿Y por qué, por qué, por qué decidiste fumar vos? ¿Por qué no fueron los mosquitos?

Entrevistado: No. Primero eran por los mosquitos. Después era...ya me ha gustado

Entrevistador: ¿Cuántos años tenías?

Entrevistado: Quince

Masculino, fumador

En otra instancia, en nuestras entrevistas se menciona que el padre lleva cigarrillos cuando va al monte, a cazar o pescar. Se debería explorar en estudios posteriores, el patrón de consumo en estas ocasiones, y la relación entre estas prácticas de relacionamiento con la naturaleza, o estrategias alternativas de supervivencia basadas en prácticas culturales ancestrales, y el fumar.

Entrevistador: Fuma tu papá? ¿Cuántos cigarrillos fuman por día?

Entrevistado: No, cuando él cobra se compra el valor de un peso, de esos que salen cinco centavos un cigarrillo, le da veinte, le dura la semana le dura. Pero no se fuma

a cada rato. Se guarda para cuando se va al monte.

Masculino, fumador

El consumo de cigarrillos y bebidas alcohólicas entre los Guaraní esta relacionado en gran medida a los momentos de celebración, cuyo ícono central es el carnaval. Las prácticas no disminuyen luego de este festejo sino que se reafirman en cada oportunidad a la cual se atribuye un sentido de celebración (santo patronos, cumpleaños, aniversarios, día de pago, etc.). En la siguiente cita encontramos referencia sobre el fumar en la celebración de carnaval, aunque también emerge información sobre restricciones para el consumo entre las mujeres con niños pequeños.

Entrevistador: ¿Oíme Esteban y ahí fuman? (en el Pin Pin)

Entrevistado: Si

Entrevistador: ¿Y cómo hacen ahí?

Entrevistado: Dividen los chicos y los grandes...es que son los camiones y llevan dos cajas, la madres que tienen chicos se hacen para atrás y los que fuman van para adelante.

Masculino, no fumador

No contamos, en este estadio de nuestro conocimiento, con suficiente información para elaborar conclusiones sobre una potencial relación entre las celebraciones del Pueblo Guaraní y el consumo o restricciones al consumo de cigarrillos entre los jóvenes. Si bien estudios etnográficos señalan que para los guaraní no cometer excesos era considerado un virtud (Bonnarens 1978, Cordeau 1990-91), en los tiempos actuales esta conducta ha sido modificada. A las prácticas tradicionales y ancestrales que marcan momentos de permisión habría que superponer el gran impacto de las campañas publicitarias de las empresas vinculadas a cigarrillos y bebidas alcohólicas. Todo el mundo de los sentidos vinculados a la vida social está atravesado por las imágenes y discursos que pregonan los medios de comunicación masiva. La falta de políticas educativas eficientes que realicen prevención y promoción de temas vinculados a la salud, le dan un marco propicio para que desarrollen los hábitos de consumo que se promueven.

En general los motivos y circunstancias asociadas al consumo de cigarrillos mencionadas por los jóvenes entrevistados, concuerdan con los resultados encontrados en la bibliografía sobre el tema (referencias). Sin embargo se evidencia que el contexto de vida de los jóvenes guaraní, expuestos a múltiples factores de riesgo socioeconómicos y psicosociales, los sitúa en condiciones de particular vulnerabilidad.

Muchos jóvenes conviven con familiares fumadores y reciben pautas que pueden actuar como factores facilitadores para la iniciación en el consumo de cigarrillos. Estas pautas del entorno familiar, que se inician como un juego pueden transformarse con el paso del tiempo en un factor incitador y/o consolidador del consumo de cigarrillos.

Entrevistado: Mi papá me dice que vaya a traer la caja de fósforos y que (se) lo prenda en la boca.

Masculino, no fumador

Entrevistado: No estoy fumando seguido... cuando esta mi papá y me manda a comprar así yo también saco dos o tres cigarrillos. Masculino, fumador

Sin embargo los jóvenes no perciben que la convivencia con un fumador los haya influenciado para iniciarse en el tabaquismo, sino que en general lo atribuyen a la persuasión o presión de los amigos. En este caso también surge la relación con actividades de recreación y relacionamiento con la naturaleza, como es la práctica común de bañarse en los ríos.

Entrevistador: ¿Y por qué fumás?

Entrevistado: No sé, ya sé a vuelto una adicción, no lo puedo dejar

Entrevistador: ¿Vos pensás que fumás porque tu hermano fuma?

Entrevistado: No porque mi hermano fume. Es que cuando me van a buscar mis amigos, ellos cuando yo salgo para a fuera. Antes que empiecen las clases porque sabíamos andar a caminar por abajo, o bañarse así para arriba, llevamos como diez cigarrillos, muchos

Masculino, fumador

Entre las motivaciones para fumar que los jóvenes señalan, mencionan los problemas económicos.

Entrevistador: ¿Vos pensás que la mayoría de los jóvenes se aprecian a sí mismos están contentos como con las cosas que tienen como son ahora o no?

Entrevistado: algunos sí y algunos no

Entrevistador: a ve quienes algunos sí y algunos no?

Entrevistado: porque la mayoría se está tirando que se yo a toma, a fuma...un montón de cosas

Entrevistador: acá se oma se fuma mucho, vos, cunatro cunato fumas?

Entrevistado: o sea los fines de semana nada más los días de semana no

Entrevistador: ¿Pero fumas?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Y cuántos cigarrillos digamos?

Entrevistado: o sea un paquete

Entrevistador: ¿Un paquete y tomar?

Entrevistado: tomo los sábados y los domingos

Entrevistador: ¿Y cuando tomás ¿Cómo te sentís?

Entrevistado: como me siento (se ríe) hay veces cuando tengo problemas o sea cuando tomo así me siento bien

Entrevistador: ¿Cómo fue que vos comenzaste a fumar a los cuantos años?

Entrevistado: cuando tenía catorce años

Masculino fumador

También se mencionan los conflictos familiares.

Entrevistado: ... Y mi cuñado me tiró con un martillo.

Entrevistador: ¿En la cabeza? ¿Y te ha lastimado?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿De ahí fumaban Uds. o no?

Entrevistado: Yo he empezado a fumar desde ahí, de vuelta ahí.

Entrevistador: ¿Cuántos años tenías cuando te tiró el martillo?

Entrevistado: Diez

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Comprás sueltos o en paquetes?

Entrevistado: Cuando, así, estoy nerviosa y tengo problemas compro en paquete

Entrevistador: ¿Te fumás todo el paquete?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Y te ponés nerviosa muy seguido?

Entrevistado: No

Entrevistador: ¿Cada cuánto?

Entrevistado: Por ahí cuando tiene problemas mi mamá o tengo problemas así con mi novio, nada más

Entrevistador: ¿Y qué tipo de problema?. Por ejemplo con tu mamá

Entrevistado: El otro día se largaron a discutir mi mamá y mi papá por mi hermana porque mi papá le pegó feo

Entrevistador: ¿Y con tu novio?

Entrevistado: Es que había una chica que le molestaba y a mí me daba bronca pues. Y yo no le decía nada y de eso yo me ponía a fumar mucho. Nunca le he dicho nada ni le reclamo nada yo a él. Así que por eso andaba fumando mucho.

Femenino, fumador

El cigarrillo se percibe como un bálsamo para los nervios, un instrumento que ayuda a sentirse mejor. Estas prácticas que observan con frecuencia en los adultos, entran en clara contradicción con los atributos negativos y perjudiciales que se le atribuyen a los cigarrillos desde las estrategias de prevención.

Entrevistador: ¿Por qué crees que fuma tu papá?

Entrevistado: No sé

Entrevistador: ¿Tu hermano?

Entrevistado: Es porque él viene cansado y dice que eso hace dormir

Entrevistador: ¿Hace dormir y se duerme?

Entrevistado: Sí

Masculino, fumador

En otros casos el fumar se percibe como una conducta que toman los adultos ante una situación conflictiva, de depresión o ansiedad.

Entrevistador: ¿Él es el que esta desocupado?

Entrevistado: Sí, él esta desocupado

Entrevistador: ¿Por qué fuma él?, ¿Qué pensás vos?

Entrevistado: No sé, porque él no sabía fumar. De repente agarró el cigarro y fuma un montón... Porque cuando estaba mi papá él no fumaba, sí tomaba con mi papi así, porque era así bien confiable entre los dos. Se ponían a tomar en mi casa, después cuando falleció mi papá él de ahí empezó a fumar ya.

También para los propios jóvenes el consumir bebidas alcohólicas, o fumar son conductas que se pueden utilizar como evasión para los problemas personales. En este sentido, lo que ellos denominan los nervios, los conflictos, son motivadores para iniciarse en el consumo de cigarrillos. Es una manera de anesthesiarse para no sentir el dolor que les provocan los conflictos que enfrentan.

Entrevistador: ¿vos crees que la razón principal por la que fumas es por la que tus amigos fuman?

Entrevistado: no, por la razón que yo empecé a fumar, fumaba por lo que ... alguna vez yo tenía problemas, es como un desahogo por que algunos dicen que por que estaba nervioso empieza a fumar y empieza a sentir mal...por eso.

Masculino, fumador

El fumar también aparece asociado al consumo de alcohol entre los jóvenes.

Entrevistador: Mientras fumás ¿qué hacés?, ¿tomás? ¿Tomás cerveza, vino?

Entrevistado: Cerveza.

Masculino, fumador

El consumo de alcohol es común en los hogares y puede estar asociado a conductas violentas.

Entrevistador: ¿En la casa cuántos fuma?

Entrevistado: Eh... hay veces fuma (el cuñado)... uno o dos

Entrevistador: ¿A qué hora fuma Raquel?

Entrevistado: Eh... Siempre, cuando él esta tomando

Entrevistador: ¿Toma vinito?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Cerveza?

Entrevistado: También

Entrevistador: ¿Y cuánto toma?

Entrevistado: Eh... una botella

Entrevistador: Mju, ¿Él toma solo, o con los amigos, la familia?

Entrevistado: No, con el marido de mi hermana.

Femenino, no fumador

Entrevistador: ¿Algunas de las personas que viven en tu casa fuman Esteban?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Quién fuma?

Entrevistado: Mi papá y mi hermano no más

Entrevistador: ¿Y tu mamá?

Entrevistado: No

Entrevistador: ¿Cuánto fuman?

Entrevistado: Dos no más

Entrevistador: ¿Fuman mucho o poco?

Entrevistado: No cuando están tomando no más

Entrevistador: ¿A qué hora toman?

Entrevistado: Los sábado y lo domingos, algunas veces no más

Entrevistador: ¿Y toman mucho?

Entrevistado: No

Entrevistador: ¿Cuánto toman?

Entrevistado: Una caja no más, una caja de vino

Entrevistador: ¿Y de cigarrillo cuánto fuman?

Entrevistado: Dos

Entrevistador: ¿Dos cigarrillos cada uno?

Entrevistado: Sí.

Masculino, no fumador

Emerge una relación, en el imaginario de los jóvenes entre el fumar, el consumo de alcohol y estados de beligerancia. Estos testimonios deberían ser explorados en mayor profundidad. A que atribuyen los jóvenes el "enojo", a la frustración con la situación económica u otros problemas personales?, existe en el imaginario de los jóvenes una asociación entre el fumar, el beber alcohol y la fuerza atribuida a los varones, es decir, estaríamos en presencia de una concepción que considera el fumar, el consumir bebidas alcohólicas y las conductas violentas como atributos del sexo masculino?

Entrevistador: ¿Y por qué crees que la gente fuma?

Entrevistado: No sé, no sé también están enojados y toman

Entrevistador: ¿Y toman mucho?

Entrevistado: Sí.

Masculino, no fumador

En las situaciones en que algún familiar, generalmente la madre o abuela, no apruebe el fumar y no permita que los jóvenes fumen en el hogar, los jóvenes se enfrentan por otro lado a las presiones de sus pares debiendo tomar decisiones que resultan conflictivas de una u otra manera.

Entrevistador: Te vamos a mostrar estos dibujos, ¿Vos decinos qué pensás? ¿Cuál te llama la atención? ¿Y por qué? Elegiste el número nueve. Contanos, ¿Qué ves

ahí? ¿Por qué lo elegiste?

Entrevistado: Lo que veo acá es una discriminación

Entrevistador: Mju...a ver

Entrevistado: Veo que empieza el desfile del bebé, veo que dos tienen chupetes y uno no. Veo la, la nena, dos tienen una muñeca y la otra no.

Veo las chicas, no tienen...dos están masticando chicles la otra no. Y después veo que hay dos chicos fumando y le preguntan ¿Cómo no fumás?

No.

Entrevistador: ¿Qué, qué pensaste cuando elegiste este dibujo?

Entrevistado: ¿Qué pensé? Ehh... Lo que pasa aquí. Más o menos así es lo que pasa aquí

Entrevistador: ¿Qué pasa aquí?

Entrevistado: El que no fuma es...discriminado

Entrevistador: ¿A vos te pasó así? ¿Vos fuiste discriminado?

Entrevistado: Sí

Entrevistado: ¿Y por eso fumaste?

Entrevistado: Sí.

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Qué te dicen sobre fumar este, tu mamá, tu, tus hermanos en la casa?

Entrevistado: Sí, me, me ha retado una vez por que estaba fumando, mi abuela. Porque ella, porque ella es la que más cuida mi casa porque mi mamá es blandita. Porque ella a quedado así cuando a fallecido mi papá, no dice nada, calladita nomás, anda decaída cuando, un estado de depresión, ¿ha visto?. Pero mi abuela sí me retaba, me a dicho que por qué hacía eso. Porque yo empecé a fumar a los catorce años en el baile.

Masculino, fumador

Al igual que todos los sectores populares, los jóvenes guaraní tienen escasa información formal/oficial sobre prevención en tabaquismo. Las pocas oportunidades que pueden acceder a ellas, es a través de distintas fuentes: una clase en la escuela, una conversación con profesionales de la salud, acceso a medios de comunicación, etc. Cuando esto ocurre, se intenta maximizar la situación, para obtener la mayor información posible. Sin embargo, la metodología y los recursos didácticos que se emplean para difundir mensajes preventivos en relación al tabaquismo no aparentan ser efectivos; ya que los jóvenes no logran internalizar estos mensajes. Aunque los jóvenes manejan información, ésta es incompleta y deficitaria, ya que se construye desde mitos populares: "fumar cigarrillos rubios hace menos daño que fumar cigarrillos negros" o viceversa, "si retenes el humo en la boca y no respiras, no hace daño", "si fumas poco, dos o tres por día, no hace daño".

Entrevistador: ¿Vos sabés qué cigarrillos hacen mas daño, los negros o los rubios?

Entrevistado: los rubios

Entrevistador: ¿Por qué?

Entrevistador: creo que tienen más nicotina, más alquitrán.

Masculino, fumador

A esto hay que agregar la ingenua expectativa positiva que tienen del futuro en relación al manejo de la adicción: “lo dejo cuando quiero”, o expresiones más fatalistas que resumen “¡de algo hay que morirse!”.

Entrevistador: ¿Tenés alguna información sobre qué efectos tiene el cigarrillo en las personas? ¿Qué enfermedades produce?

Entrevistado: Sí, tengo información

Entrevistador: ¿A ver?

Entrevistado: A veces produce cáncer. Lo que veo en las propagandas

Entrevistador: ¿Vos pensas que eso te va a pasar a vos?

Entrevistado: Yo pienso que no

Entrevistador: ¿Por qué?

Entrevistado: Porque...conociendo al Le Mans, y yo fumo poco. A parte yo, yo pienso dejar

Entrevistador: ¿Vos sabés como se hace si se quiere dejar de fumar?

Entrevistado: Y uno tiene que tener voluntad. Decir no voy a fumar más y no fumar más.

Masculino, fumador

El análisis revela una relación frecuente entre la disponibilidad de dinero que proporciona el trabajo y el fumar entre los jóvenes Guaraní, quienes desde temprana edad realizan tareas para colaborar con el sustento familiar.

Entrevistador: ¿Y cómo conseguís los cigarrillos, lo compras o te dan tus amigos?

Entrevistado: Los compro

Entrevistador: ¿Suelos o en paquetes?

Entrevistado: En paquete

Entrevistador: ¿El dinero quién te lo da? Ahh vos trabajás

Entrevistado: Claro.

Masculino, fumador

Entrevistador: ¿Cómo conseguís los cigarrillos Esteban? ¿Los comprás o te lo... te lo dan tus tíos, un amigo, se lo sacás a tu tío?

Entrevistado: Y compro.

Masculino, fumador

Los jóvenes que trabajan destinan una proporción de su dinero a la economía familiar, y otra parte la administran ellos mismos. La independencia económica a la que aspira el joven cuando entra al mundo del trabajo implica independencia en ámbitos involucrados al mundo de los adultos. Como dicen ellos, “disponer de mi

dinero”, implica no sólo la independencia para la compra de cigarrillos o bebidas o para el consumo que tiene cualquier joven, sino también, la capacidad de decidir cosas sobre su vida: “decido ir a bailar”, “decido fumar”, “decido tomar”, “decido dejar de estudiar”, “decido irme de mi casa”. La disponibilidad de dinero obtenido mediante el trabajo posiciona al joven en el mundo de los adultos debiendo asumir no sólo responsabilidades sino también el comportamiento normativo esperado de una persona adulta, que incluye el fumar. Además encontramos evidencia de que el proceso de socialización en el consumo de cigarrillos en el contexto del trabajo se perpetúa de generación en generación.

Entrevistador: ¿Vos lo veías fumar (a tu padre) desde que eras chiquitito?

Entrevistado: Sí, de chiquitito

Entrevistador: Ahá. ¿Alguna vez hablaste acerca de por qué fuma?

Entrevistado: Él me ha contao que desde los catorce años empezó a fumar. Le habían enseñado en el trabajo a fumar y a coquear. Así dice él.

Masculino, exfumador

DISCUSIÓN

Las rápidas transformaciones de las sociedades contemporáneas obligan a una redefinición de las categorías conceptuales acerca de la problemática de la juventud y el tabaquismo. Cualquier reflexión que se intente hacer en torno a la juventud, y mucho más sobre la práctica de consumo del tabaco/cigarrillo, implica tener en cuenta no sólo los aspectos, individuales, sino como estos adquieren sentido en la interacción entre otros grupos de jóvenes, la familia, la escuela, la sociedad. En definitiva el fumar aparece como una construcción social más en el “ser joven”, a la vez que desnuda una serie de falencias estructurales (institucionales/educativas, afectivas/familiares). Es importante señalar que se ha abordado la problemática del consumo de tabaco desde la perspectiva de la juventud (representaciones e imaginarios socioculturales) como una expresión de “lo local” (tradicional/cultural) y sus formas de articulación cultural con el resto de la sociedad.

Suele visualizarse a lo local como el contexto de vida comunitaria, ese lugar de resguardo, de lo propio, de las relaciones intensas y cercanas, que se opone al anonimato. Hay que pensar lo local no sólo desde adentro sino como parte de los procesos sociales más amplios, que nos remite al problema de la territorialización de los procesos sociales y culturales. En donde el territorio no es algo dado, estático, sin historia, sino una configuración espacial compleja en donde se articulan los distintos niveles de la realidad y donde interactúan diferentes actores implicados en la delimitación y apropiación de ese territorio con intereses e intenciones que no sólo son distintos sino también, en algunos casos, contradictorios o en tensión. De manera que hay que pensar a lo local como espacio de crisis, construcción y negociación de identidades y de status en un contexto de fuertes desigualdades y diferenciaciones sociales que caracteriza a las sociedades contemporáneas. En

este sentido, podemos afirmar que lo que define hoy a las expresiones de la juventud y sus relaciones, en este caso particular de los jóvenes Guaraní y el consumo de cigarrillos, es precisamente el resultado de sus interconexiones socioculturales, de las relaciones y las conexiones con los otros (su entorno).

En este contexto de la diversidad y la movilidad es donde tenemos que ubicar el estudio de la juventud y el consumo de tabaco. Es decir, tendremos que pensar a los espacios locales de la juventud no como territorios con fronteras claras y definidas; tampoco como comunidades homogéneas en su interior ya que sus expresiones son diversas y poseen recursos materiales y simbólicos diferentes y desiguales. Los jóvenes Guaraní a quienes entrevistamos, en general forman parte de los sectores socioculturales más desprotegidos, con economías familiares sumamente precarias. La mano de obra de sus integrantes, es de baja formación, en muchos casos debido a los bajos niveles de instrucción educativa formal. Sus padres y gran parte de sus antepasados han conformado el grueso de los trabajadores que realizaron los trabajos más duros, especialmente en los ingenios azucareros. En las ciudades, los aborígenes ocupan los espacios laborales más bajos de la escala social iniciándose en el trabajo a corta edad.

Un análisis del contexto familiar y social indica que los jóvenes Guaraní desarrollan su vida diaria inmersos en una trama de factores estresantes, carencias materiales, frustraciones para alcanzar objetivos personales esperados o limitaciones aun para desarrollar expectativas de futuro promisorias, y limitaciones del contexto familiar y comunitario para proveer apoyo social. La literatura sobre el consumo de cigarrillo en los jóvenes proporciona evidencia de la asociación entre este comportamiento y factores de riesgo encontrados en el área de estudio, como el consumo de alcohol, la violencia, bajo desempeño escolar, socialización con amigos fumadores y convivencia con adultos fumadores y en general un contexto social que induce sentimientos de depresión, ansiedad y frustración (Bachman JG, Johnston LK O'Malley PM (1981) Botvin GJ Epstein JA (1994) Bonica and Daniel 2003, Felner et al., 1995; Conrad K Flay B Hill D (1992) Green G MacIntyre S West P Ecob R (1991) Sussman S Brannon BR Dent CW Hansen WB Anderson Johnson C Flay BR (1993) Urberg KA Shyu SJ Liang J (1990) Warheti GJ Biafora FA Zimmerman R Gil A Vega WA Apospori E (1995)). El consumo de cigarrillo puede interpretarse como un comportamiento adaptativo frente a situaciones estresantes o a las limitaciones de un entorno social que no puede proporcionar alternativas adecuadas a las necesidades de los jóvenes.

Encontramos en los relatos de los jóvenes Guaraní evidencia de prácticas culturales que son la forma tangible, expresión individual y colectiva de la cosmovisión Guaraní. Podemos afirmar que los jóvenes Guaraní mantienen creencias, normas y valores ancestrales que se expresan en las prácticas culturales de la vida diaria, si bien existe reticencia a manifestar una adscripción étnica. Es necesaria una indagación mas profunda para determinar si la cosmovisión y prácticas culturales Guaraní juegan un rol protector, constituyen factores de riesgo o no presentan asociación con comportamientos de riesgo como el consumo de cigarrillos. Por

otro lado la información obtenida pone de manifiesto el fuerte estigma que la sociedad occidental impone sobre el Pueblo Guaraní. Entonces también sería necesario profundizar sobre la relación entre la aculturación (Berry JW 1980) y la discriminación étnica y el consumo de cigarrillos, dado que en otros grupos poblacionales se ha encontrado que constituyen factores de riesgo, tanto para el fumar como para otros comportamientos problemáticos o problemas de salud (Hazuda HP Haffner SM Stern MP Eifler CW (1988) Oppedal Roysamb and Heyerdahl 2005 Marin G Perez-Stable EJ Marin BV et al (1989) Moore S Laffin MT Weis DL (1996) Vega WA Zimmerman RS Warheit GJ et al. (1993).

Con respecto a aspectos estructurales, los Estado (Nacional y Provincial) no han desarrollado políticas públicas apropiadas para los Pueblos Indígenas. La recreación es un aspecto indispensable en la vida del joven guaraní. Muchos jóvenes al analizar los problemas de la juventud como grupo social diferenciado plantean que el mal uso del tiempo libre origina y fomenta el consumo de drogas, la violencia, la delincuencia, etc. Demandan al Estado la implementación de políticas públicas que contemplen la recreación como una necesidad de los niños y jóvenes. Según se desprende de lo dicho por los jóvenes, el fumar es un disfrute y una recreación en sí mismo. Es justamente ese Estado, por acción u omisión, que permite que las compañías tabacaleras, publiciten y promuevan el consumo de cigarrillos desde cada vez más tempranas edades (Unger J Johnson CS Rohrbach LA (1995). Ello impacta certeramente en las poblaciones jóvenes haciendo consumidores y adictos de cada vez menor edad (Gobierno de la Provincia de Jujuy 2002). Sería interesante que en contraposición el Estado despliegue políticas educativas y preventivas mucho más eficientes, abordando la realidad de los jóvenes aborígenes. Por un lado, se debería trabajar en una propuesta de políticas recreativas hacia estos sectores; y por otro se deberían readecuar los contenidos educativos curriculares específicamente sobre la prevención del consumo de cigarrillo. Asimismo, las políticas de salud deberían acentuar su acción en trabajar en base a la realidad socio-económico-cultural de las comunidades aborígenes. En el contexto actual, los jóvenes Guaraní serán cada vez más propensos a sufrir las consecuencias negativas del consumo de cigarrillo, ya que su salud (física y emocional) se ve amenazada constantemente frente a las carencias estructurales en que viven.

NOTAS

- 1) En el trabajo utilizaremos preferentemente el termino Pueblos Indígenas según la definición del Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en los países independientes (1989) que reconoce como Indígena, al sector diferenciado de la comunidad nacional que se considera integrado por «...pueblos que viven en los países independientes y se consideran indígenas en razón de que descienden de las poblaciones que habitaban el país o la región geográfica a la que pertenece el país en el momento de la conquista o la colonización, o del establecimiento de las actuales fronteras nacionales y que, independientemente de su condición jurídica, mantienen algunas o la totalidad de sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas»,

reconociendo una serie de derechos territoriales y sociales. Existe discusión en torno a los términos *indio*, *indígena* y *aborigen*, entre intelectuales, indígenas y especialistas. El primero, *indio*, según Lagos (2000) tiene una carga altamente peyorativa por su “categoría colonial”. Sin embargo señala el mismo autor “hay quienes los siguen considerando discriminatorio y quienes opinan ‘como indios nos sometieron, como indios nos liberaremos’”. Entendiendo que es en la actualidad un término que unifica en causa común a todos los aborígenes de América” (2000:17). En tanto que Martínez Sarazola sostiene que “el significado actual que se da tanto a ‘indígena’ como a ‘aborigen’ es ‘originario del suelo en que vive’. E, ‘indio’, si bien fue la equívoca denominación que los españoles dieron a los nativos americanos, alude hoy precisamente a ellos, los originarios. En Latinoamérica se usan todos estos términos, igual que en los Estados Unidos, en dónde se utiliza también ‘pueblos nativos’. En la Argentina se habla ahora de ‘pueblos originarios’, Muchos indígenas se definen también a sí mismos con la denominación del grupo correspondiente en lengua materna (Martínez Sarazola 1998:10).

- 2) Mezcla de Indígena y español.
- 3) Danza Guaraní.

BIBLIOGRAFÍA

ALDERETE, E, KAPLAN, CP, GREGORICH, SE, MEJÍA, R, PÉREZ-STABLE, EJ (2009) Smoking Behavior and Ethnicity in Jujuy, Argentina: Evidence from a Low Income Youth Sample. *Substance Use and Misuse* 44:532-646.

ACEBEY, D (1992) Quereimba. Apuntes sobre los ava guaraní en Bolivia. Ediciones Gráficas. Bolivia.

BACHMAN, JG, JOHNSTON, LK, O'MALLEY, PM (1981) Smoking, drinking and drug use among American high school students: Correlates and trends 1975-1979. *American Journal Public Health* 71:59-69

BARTOLOMÉ, MA (1998) Procesos civilizatorios, Pluralismo cultural y autonomías étnicas en América Latina. *Andes* 9. CEPHIA. Salta.

BERRY, JW (1980) Acculturation as varieties of adaptation. In Padilla AM (ed.) *Acculturation: theory, models, and some new findings*. Boulder, Colorado: Westview Press 345-364.

BONICA, C, DANIEL, JH (2003) Helping adolescents cope with stress during stressful times. *Curr Opin Pediatr*. 15(4):385-90.

BONNARENS, E (1978) De la vida, muerte y más allá del chiriguano. Contribución al estudio de la conquista y colonización del Chaco. Cuadernos Franciscanos N° 49, pp:21-45. Itinerario 13. Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo (OEA)Salta.

BOTVIN, GJ, EPSTEIN, JA (1994) Predictors of cigarette smoking among inner-city minority youth. *Journal of Developmental and Behavioral Psychology* 15(2):67-73

BRAUSTEIN, J (1978) Bosquejo de una historia social de los Chiriguano (Tupi- Guaraní) Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13.Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo (OEA) Salta.

BUSNIK, B (1968) Chiriguanos. Dimensiones etno sociales. Talleres gráficos Lorenzo. Buenos Aires.

CALZAVARINI, L (1996) Introducción. En Historia Natural, Etnografía, Geografía, lingüística del Chaco Boliviano 1898. pp:11-68. Fondo de Inversión Social - Centro Eclesial de documentación. Tarija.

CHASE-SARDI, M (1992) Ligeras notas sobre la prehistoria de los Arawak, Karibe y Tupí-Guaraní. pp. 07-30, En: Suplemento Antropológico. Vol. XXVII, Nro. 2. Asunción, Paraguay.

CIPOLLETTI, MS (1978) Mitología chiriguana. Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13.Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo Pp: 47-66 (OEA) Salta.

CONRAD, K, FLAY, B, HILL, D (1992) Why Children start smoking cigarettes: predictors of onset. *British Journal of Addiction* 87:1711-1724.

CONTI, V (1989) Prologo a Entradas al Chaco. Universidad Nacional de Jujuy (reedición de Colección de Obras y Documentos relativos a la Historia Antigua y Moderna de las Provincias del Río de la Plata.

CONTI, V, TERUEL, A y LAGOS, M (1988) Mano de obra indígena en los ingenios a principios de siglo. En: Conflictos y Procesos de la Historia Argentina Contemporánea. CEAL, Buenos Aires.

CORDEAU, JE (1990)1991Lo cerrado y lo abierto, arquitectura cosmovisional y patrón cognitivo de los tomaráxo del chaco boreal. *Scripta Ethno Lógica Suplementa* 11. Pp 9-32. CAEA. Buenos Aires.

DASSO, MC (1989) Las transformaciones del sol y las estrellas en la cosmovisión de los mataco (grupo Tachohnai). *Scripta Ethno Lógica Suplemento* 9, pp: 29-42. CAEA. Buenos Aires

DASSO, MC (1990)1991El camino de la interpretación wichi: el indio, el blanco y el criollo ocultos en las pléyades. *Scripta Ethno Lógica Suplementa* 11 pp: 73-78. CAEA. Buenos Aires.

DE LA CRUZ, LM (1995) Ordenamiento territorial y pueblos indígenas del Chaco. pp. 189-204, En: Suplemento Antropológico. Vol. XXX, Nro. 1-2. Asunción, Paraguay.

FELNER, RD, BRAND, S, DUBOIS, DL, ADAN, AM, MULHALL, PF, EVANS, EG (1995) Socioeconomic disadvantage, proximal environmental experiences, and socioemotional and academic adjustment in early adolescence: investigation of a mediated effects model. *Child Dev.* 66(3):774-92.

- CUADERNOS FHyCS-UNJu, Nro. 37:113-160, Año 2009
-
- FERNÁNDEZ LÁVAQUE, AM (1997) Las etnias y lenguas aborígenes en Salta. Situación actual y perspectivas de evolución, pp.169-184, En: Allpanchis. 50, Cuzco, Perú.
- FOGEL, R (1992) Continuidades y cambios en el modo de ser. El caso de los Guaraní. pp. 29-70 En: Suplemento Antropológico. Vol. XXVII, Nro. 1. Asunción, Paraguay.
- FRITZ, M (1995) El carnaval guaraní. pp. 45-62, En: Suplemento Antropológico. Vol. XXX, Nro. 1-2. Asunción, Paraguay.
- GONZALES, GR (1967) Mitos, leyendas y supersticiones Guaraníes del Paraguay. Asunción (n.p.)
- GREEN, G, MACINTYRE, S, WEST, P, ECOB, R (1991) Like parent like child? Associations between drinking and smoking behaviour of parents and their children. British Journal of the Addictions 86:745-758
- Gobierno de La Provincia de Jujuy (2002) Investigación Epidemiológica sobre Factores de Riesgo Vinculados al Alcohol y la Drogas. Secretaría de Estado de Coordinación y de Programación para la Prevención de la Drogadicción y Lucha contra el Narcotráfico.
- GORDILLO, G (2005) Nosotros vamos a estar acá para siempre. Historias Tobas. Editorial Biblos. Buenos Aires.
- GUBER, R (1991) El Salvaje Metropolitano. A la vuelta de la Antropología Postmoderna. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo. Editorial Legasa, Buenos Aires.
- HAMMERSLEY, M & ATKINSON, P (1994) (1983) Etnografía. Ed. Paidós/Básica. Barcelona.
- HAZUDA, HP, HAFFNER, SM, STERN, MP, EIFLER, CW (1988) Effects of acculturation and socioeconomic status on obesity and diet in Mexican Americans: the San Antonio heart study. American Journal of Epidemiology 128:1289-1301
- HIRSCH, S (1999) Mbaporenda: El lugar donde hay trabajo. Migraciones Guaraníes al noroeste argentino. Noticias de Antropología y Arqueología. Argentina.
- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (2002) Censo 2001 Provincia de Jujuy.
- ISLA, AR (1992) Diagnóstico de la situación de la provincia de Jujuy. Documento de Trabajo Nro. 12. UNICEF. Argentina.
- LAGOS, M (2000) La cuestión indígena en el Estado y la sociedad nacional. Gran Chaco 1870-1920. UNIHIR-FHyCS-UNJu. Jujuy, Argentina.
- LAGOS, M y TERUEL, A (1989) Composición del sector laboral en la industria azucarera jujeña en la etapa de despegue. Cuadernos. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNJu, 1.
- LAZARUS, RD, FS (1984) Stress Appraisal and Coping. New York:Springer Pu Co.

LEVAGGI, A (1990-1991) Concepto del blanco expresado por aborígenes del territorio argentino en el siglo XXI. Scripta Ethno Lógica Suplementa 11, pp: 33-36. CAEA. Buenos Aires.

MARIN, G, PEREZ-STABLE, EJ, MARIN, BV et al (1989) Cigarette smoking among San Francisco Hispanics: the role of acculturation and gender. American Journal of Public Health 79:196'198

MARIN, G, MARIN, BV, OTERO-SABOGAL, R, SBOGAL, F, PEREZ-STABLE, EJ (1989) The role of acculturation in the attitudes, norms, and expectancies of Hispanic smokers. Journal of Cross-Cultural Psychology 20:125-152.

MARTINEZ SARAZOLA, C (2005) (1992). Nuestros paisanos los indios. Emecé Editores, Buenos Aires, Argentina.

MARTINEZ SARAZOLA, C (2005)(1998). Los hijos de la tierra. Emecé Editores, Buenos Aires, Argentina.

MASHNSHNEK, C (1978) Los chane: una presencia arawak en el chaco occidental. Cuadernos Franciscanos N ° 49 Itinerario 13.Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo (OEA) Salta.

MASHNSHNEK, CO (1978) La economía de los matacos del Chaco Argentino. Cuadernos Franciscanos N ° 49 Itinerario 13.Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo, pp:26 a 32. (OEA) Salta.

MOLINA, MI (1978) Shamanismo Chiriguano. Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13.Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo pp:85-109. (OEA) Salta.

MOORE, S, LAFFIN, MT, WEIS, DL (1996) The role of cultural norms in the self-esteem and drug use relationship. Adolescence 31:523-542.

ÑANDE TUPAPIRE (2001) Revista de la Comunidad y la Cultura Ava Guaraní de Jujuy. El Piquete, Provincia de Jujuy.

NICHTER, M, QUINERO, G, NICHTER, M, MOCK, J, SHAKIB, S (2004) Qualitative research: contributions to the study of drug use, drug abuse and drug use(r)-related interventions. Substance use and misuse 39:1907-1969.

O'PHELAN GODOY, S (1981) La Rebelión de Túpac Amaru: organización interna, dirigencia y alianzas. En: Luis Durand Flórez (ed.) La revolución de Túpac Amaru. Antología. Lima.

O'PHELAN GODOY, S (1988) Un siglo de rebeliones anticoloniales. Perú y Bolivia 1700-1783. Cuzco.

OPPEDAL, B, ROYSAMB, E, HEYERDAHL, S (2005) Ethnic group, acculturation, and psychiatric problems in young immigrants. J Child Psychol Psychiatry. 46(6):646-60.

PAGES LARRAYA, F (1980) Migración y patología mental de la civilización de los

- CUADERNOS FHyCS-UNJu, Nro. 37:113-160, Año 2009
-
- chiriguano Cuadernos Franciscanos N° 54 Itinerario 13. Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo (OEA) Salta.
- PALAVECINO, E (1978) Observaciones etnográficas sobre las tribus aborígenes del Chaco occidental. Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13. Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo Pp:187-209. (OEA) Salta.
- PALERMO, MA (2001) (1998). Lo que cuentan los Guaraníes. Editorial Sudamericana, Buenos Aires.
- PIFARRÉ, F (1989) Los Guaraní-Chiriguano. 2. Historia de un pueblo. CIPCA 31, La Paz, Bolivia.
- ROULET, F (1992) Fragmentación política y conflictos interétnicos. Las condiciones internas de la vulnerabilidad de los Guaraní ante la conquista española. pp. 159-186 En: Suplemento Antropológico. Vol. XXVII, Nro. 1. Asunción, Paraguay.
- RUTLEDGE, I (1987a) Cambio agrario e integración: El desarrollo del capitalismo en Jujuy: 1550-1960. Buenos Aires: ECIRA - CICOSO.
- SAIGNES, T (1990) Ava y Karai. Ensayos sobre la frontera chiriguana (siglos XVI-XX). Hisbol, La Paz, Bolivia.
- SAIGNES, T (1985) Los andes orientales: historia de un olvido. Ed. IFEA/CERES. Cochabamba.
- SANTAMARIA, D, LAGOS, M (1992) Historia y etnografía de las tierras bajas del norte argentino. Trabajo realizado y perspectivas. En: Anuario del IEHS, VII. Tandil.
- STURZENEGGER, O (1978) Economía de los Chiriguano. Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13. Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo, Pp:133-145 (OEA). Salta.
- SUSSMAN, S, BRANNON, BR, DENT, CW, HANSEN, WB, ANDERSON JOHNSON, C, FLAY, BR (1993) Relations of coping effort, coping strategies, perceived stress, and cigarette smoking among adolescents. The International Journal of the Addictions 28(7):599-612.
- TAYLOR, SJ y BOGDAN, R (1990) (1984) Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Ed. Paidós, Buenos Aires. (Introduction to qualitative research methods: The search for meanings. New York: John Wiley and Sons)
- TERUEL, A (1999) (ms). La frontera occidental del Chaco en el siglo XIX. Misiones, economía y sociedad. Tesis de Doctorado. Universidad Nacional de La Plata.
- TERUEL, A (2005) Misiones, economía y sociedad. La frontera chaqueña del noroeste Argentino en el siglo XIX. Universidad Nacional de Quilmes Editorial, Buenos Aires.
- TERUEL, Ana y Omar JEREZ. 1998. (Comp.) Pasado y presente de un mundo postergado.

Estudios de arqueología, historia y antropología sobre el Chaco y el pedemonte surandino. Ed. UNJu.

TOMASINI, A (1978) Contribución al estudio de la conquista y colonización del Chaco Cuadernos Franciscanos N° 49 Itinerario 13. Coordinadora Provincial de Salta del Proyecto [Especial Multinacional del Desarrollo Fronterizo (OEA) Salta. pp.7-19.

TORO, A (2000) (e/p). Del Arete al Pin-Pin. Simbolismo e identidad guaraní en Libertador General San Martín. Tesis de Licenciatura en Antropología. FHyCS, UNJu.

UNGER J, JOHNSON CS, ROHRBACH LA (1995) Recognition and liking of tobacco and alcohol advertisement among adolescents: relationships with susceptibility to substance use. *Preventive Medicine* 24:461-466.

URBERG KA SHYU SJ LIANG J (1990) Peer influence in adolescent cigarette smoking. *Addictive Behaviors* 15:247-255.

VEGA WA, ZIMMERMAN RS, WARHEIT GJ et al. (1993) Risk factors for early adolescent drug use in four ethnic and racial groups. *American Journal of Public Health* 83:185-189.

VITAR, B (1997) Guerra y misiones en la frontera chaqueña del Tucumán (1700-1767). Consejo Nacional de Investigaciones Científicas, Madrid.

WARHETI, GJ, BIAFORA, FA, ZIMMERMAN, R, GILA VEGA, WA, APOSPORI, E (1995) Self-rejection-derogation, peer factors, and alcohol, drug, and cigarette use among a sample of Hispanic, African-American, and White Non-Hispanic adolescents. *International Journal of the Addictions* 30(2):97-116.

WHITEFORD, S (1977) Articulación social y poder: el zafrero y el contexto de la plantación azucarera. En: Hermitte, E. & Bartolomé, L. (compiladores) 1977: 91-109. *Procesos de Articulación Social*. CLACSO, Amorrortu Editores.

WHITEFORD, S (1981) Workers from the north. Plantations bolivian labor and the city in northwest Argentina. *Latin American Monographs/54*. University of Texas Press, Austin.

WILBERT, J (1987) Tobacco and Shamanism in South America. *Psychoactive plants of the world series*. Yale University Press, Yale.

WRIGHT, P (1998) El Desierto del Chaco. Geografías de la alteridad y el Estado. En: Teruel, Ana y Jerez, Omar. 1998. (Comp.) *Pasado y presente de un mundo postergado*. Estudios de arqueología, historia y antropología sobre el Chaco y el pedemonte surandino. Ed. UNJu.